



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2014 - 2019

Επιτροπή Ανάπτυξης

2014/2143(INI)

22.10.2014

# ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 1 - 225

Σχέδιο έκθεσης  
**Davor Ivo Stier**  
(PE539.607v01-00)

Η ΕΕ και το παγκόσμιο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015  
(2014/2143(INI))

AM\1037666EL.doc

PE541.299v01-00

**EL**

*Ενωμένη στην πολυμορφία*

**EL**

AM\_Com\_NonLegReport

**Τροπολογία 1**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 5 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη το έγγραφο αποτελεσμάτων της συνάντησης υψηλού επιπέδου της παγκόσμιας σύμπραξης για μια αποτελεσματική αναπτυξιακή συνεργασία (GPEDC), που πραγματοποιήθηκε τον Απρίλιο του 2014,*

Or. en

**Τροπολογία 2**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 5 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη τη Διακήρυξη του Πεκίνου και την Πλατφόρμα Δράσης της τέταρτης παγκόσμια διάσκεψης για τις γυναίκες που πραγματοποιήθηκε τον Σεπτέμβριο του 1995, καθώς και τα συνακόλουθα έγγραφα αποτελεσμάτων που εγκρίθηκαν στις έκτακτες συνόδους των Ηνωμένων Εθνών «Πεκίνο+5» (2000), «Πεκίνο+10» (2005) και «Πεκίνο+15» (2010) σχετικά με περαιτέρω δράσεις και πρωτοβουλίες για την εφαρμογή της Διακήρυξης και της Πλατφόρμας Δράσης του Πεκίνου, τα οποία εγκρίθηκαν στις 8 Ιουνίου 2000, στις 11 Μαρτίου 2005 και στις 2 Μαρτίου 2010 αντίστοιχα,*

Or. en

**Τροπολογία 3**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 5 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη την τέταρτη παγκόσμια διάσκεψη για τις γυναίκες, που διεξήχθη στο Πεκίνο τον Σεπτέμβριο του 1995, τη Διακήρυξη και την Πλατφόρμα Δράσης που εγκρίθηκαν στο Πεκίνο, καθώς και τα έγγραφα που προέκυψαν και εγκρίθηκαν κατά τις έκτακτες συνόδους των Ηνωμένων Εθνών «Πεκίνο+5», «Πεκίνο+10» και «Πεκίνο+15» σχετικά με περαιτέρω δράσεις και πρωτοβουλίες για την εφαρμογή της Διακήρυξης και της Πλατφόρμας Δράσης του Πεκίνου, που εγκρίθηκαν στις 9 Ιουνίου 2000, στις 11 Μαρτίου 2005 και στις 2 Μαρτίου 2010 αντίστοιχα, και στα οποία τα κράτη μέλη δεσμεύτηκαν να αναλάβουν δράση για την προαγωγή της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών σε 12 τομείς,*

Or. en

**Τροπολογία 4**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 5 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη την τέταρτη παγκόσμια διάσκεψη για τις γυναίκες, που διεξήχθη στο Πεκίνο τον Σεπτέμβριο του 1995, τη Διακήρυξη και την Πλατφόρμα Δράσης που εγκρίθηκαν στο Πεκίνο, καθώς και τα έγγραφα που προέκυψαν κατά τις έκτακτες συνόδους των Ηνωμένων Εθνών «Πεκίνο+5», «Πεκίνο+10» και «Πεκίνο+15» σχετικά με περαιτέρω*

*δράσεις και πρωτοβουλίες για την εφαρμογή της Διακήρυξης και της Πλατφόρμας Δράσης του Πεκίνου, που εγκρίθηκαν στις 9 Ιουνίου 2000, στις 11 Μαρτίου 2005 και στις 2 Μαρτίου 2010 αντίστοιχα,*

Or. en

**Τροπολογία 5**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 5 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη την εφαρμογή του προγράμματος δράσης της Διεθνούς Διάσκεψης για τον Πληθυσμό και την Ανάπτυξη (ICPD), που εγκρίθηκε στο Κάιρο το 1994, καθώς και τα αποτελέσματα της επανεξέτασης της «Διεθνούς Διάσκεψης για τον Πληθυσμό και την Ανάπτυξη+20» εντός του πλαισίου βιώσιμης ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015,*

Or. en

**Τροπολογία 6**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 5 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη την εφαρμογή του προγράμματος δράσης της Διεθνούς Διάσκεψης για τον Πληθυσμό και την Ανάπτυξη (ICPD) που πραγματοποιήθηκε το 1994 στο Κάιρο και στην οποία η παγκόσμια κοινότητα αναγνώρισε και*

*διαβεβαίωσε ότι η σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία και τα συναφή δικαιώματα είναι θεμελιώδους σημασίας για την αειφόρο ανάπτυξη,*

Or. en

**Τροπολογία 7**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 5 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη το πρόγραμμα δράσης της Διεθνούς Διάσκεψης για τον Πληθυσμό και την Ανάπτυξη (ICPD), το οποίο συμφωνήθηκε το 1994 στο Κάιρο και στο οποίο αναγνωρίζεται ότι η σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία και τα συναφή δικαιώματα είναι θεμελιώδους σημασίας για την επίτευξη της αειφόρου ανάπτυξης,*

Or. en

**Τροπολογία 8**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 5 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών, της 18ης Δεκεμβρίου 1979, για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW),*

Or. en

**Τροπολογία 9**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 5 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη τη σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW), η οποία εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών το 1979,*

Or. en

**Τροπολογία 10**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 5 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη τη σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW), η οποία εγκρίθηκε το 1979 από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών και στην οποία ορίζεται τι ακριβώς συνιστά δυσμενή διάκριση εις βάρος των γυναικών και καταρτίζεται θεματολόγιο για την ανάληψη δράσης σε εθνικό επίπεδο με σκοπό την εξάλειψη των εν λόγω διακρίσεων,*

Or. en

**Τροπολογία 11**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 5 δ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

– έχοντας υπόψη την έκθεση των *Ηνωμένων Εθνών με τίτλο «Ισότητα των φύλων: συντελεσθείσα πρόοδος. Έτος 2012» («Gender Chart 2012»)*, στην οποία αξιολογούνται οι βελτιώσεις όσον αφορά τα διάφορα θέματα για την ισότητα των φύλων στο πλαίσιο των οκτώ αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας (ΑΣΧ),

Or. en

**Τροπολογία 12**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 5 δ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

– έχοντας υπόψη την έκθεση των *Ηνωμένων Εθνών με τίτλο «Ισότητα των φύλων: συντελεσθείσα πρόοδος. Έτος 2012» («Gender Chart 2012»)*, στην οποία αξιολογούνται οι βελτιώσεις όσον αφορά τα διάφορα θέματα για την ισότητα των φύλων στο πλαίσιο των οκτώ αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας (ΑΣΧ),

Or. en

**Τροπολογία 13**  
**Raano Väyrynen**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 8**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

– έχοντας υπόψη την αναφορά που

– έχοντας υπόψη **το αποτέλεσμα της**



εγκρίθηκε *στη* Διάσκεψη *του ΟΗΕ* για τη βιώσιμη ανάπτυξη που πραγματοποιήθηκε στο Ρίο ντε Τζανέιρο της Βραζιλίας από τις 20 έως τις 22 Ιουνίου 2012,

*Διάσκεψης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον και την ανάπτυξη που πραγματοποιήθηκε το 1992 καθώς και την αναφορά που εγκρίθηκε στην επακόλουθη Διάσκεψη για τη βιώσιμη ανάπτυξη που πραγματοποιήθηκε στο Ρίο ντε Τζανέιρο της Βραζιλίας από τις 20 έως τις 22 Ιουνίου 2012,*

Or. en

**Τροπολογία 14**  
**Enrique Guerrero Salom**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 11 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρίες,*

Or. en

**Τροπολογία 15**  
**Catherine Bearder**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 15 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρίες,*

Or. en

**Τροπολογία 16**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική αναφορά 15 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη την παγκόσμια στρατηγική και το σχέδιο δράσης της ΠΟΥ για τη δημόσια υγεία, την καινοτομία και την πνευματική ιδιοκτησία που εφαρμόζεται από τις 24 Μαΐου 2008,*

Or. en

**Τροπολογία 17  
Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική αναφορά 16 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη την έκθεση των Ηνωμένων Εθνών, του Ιουνίου 2012, προς τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών με τίτλο «Realizing the future we want for all» (Χτίζοντας το μέλλον που θέλουμε για όλους),*

Or. en

**Τροπολογία 18  
Raano Väyrynen**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική αναφορά 17**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη τη διακήρυξη του 1986 για το δικαίωμα στην ανάπτυξη,*

*– έχοντας υπόψη τη διακήρυξη του 1986 για το δικαίωμα στην ανάπτυξη, (Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)*

Or. en

**Τροπολογία 19**  
**Patrizia Toia**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 17 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**– έχοντας υπόψη ότι το 2014 έχει ανακηρυχθεί «Διεθνές Έτος Οικογενειακής Γεωργίας»,**

Or. en

**Τροπολογία 20**  
**Patrizia Toia**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 32 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**– έχοντας υπόψη ότι στην έκθεση του FAO για την κατάσταση της επισιτιστικής ανασφάλειας εκτιμάται ότι 805 εκατομμύρια άνθρωποι συνεχίζουν να πλήττονται από χρόνια υποσιτισμό,**

Or. en

**Τροπολογία 21**  
**Patrizia Toia**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 32 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**– έχοντας υπόψη τους στόχους της Παγκόσμιας Συνέλευσης Υγείας για τη μητρική, βρεφική και παιδική διατροφή που εγκρίθηκαν το 2012,**

**Τροπολογία 22**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 34 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση ΑΚΕ-ΕΕ, της 20ής Ιουνίου 2014, σχετικά με το αναπτυξιακό πρόγραμμα δράσης για την περίοδο μετά το 2015,*

Or. en

**Τροπολογία 23**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη -Α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*-Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 208 της ΣΛΕΕ ορίζει ότι κύριος στόχος της αναπτυξιακής πολιτικής της ΕΕ είναι ο περιορισμός και, μακροπρόθεσμα, η εξάλειψη της φτώχειας·*

Or. en

**Τροπολογία 24**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β**

*Πρόταση ψηφίσματος*

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το επίπεδο επίτευξης των ΑΣΧ ποικίλλει, με ορατά θετικά αποτελέσματα στη μείωση της ακραίας φτώχειας·

*Τροπολογία*

*B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αναπτυξιακοί στόχοι της χιλιετίας (ΑΣΧ) έχουν συμβάλει στην αύξηση της ευαισθητοποίησης για την εξάλειψη της φτώχειας παγκοσμίως, η οποία αποτελεί επείγουσα πρόκληση και προτεραιότητα για την ανάληψη δράσης σε παγκόσμια κλίμακα· λαμβάνοντας υπόψη ότι το επίπεδο επίτευξης των ΑΣΧ ποικίλλει, με ορατά θετικά αποτελέσματα στη μείωση της ακραίας φτώχειας· λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη ότι στους τρέχοντες ΑΣΧ δεν εξετάζονται τα βαθύτερα αίτια της φτώχειας και, ειδικότερα, δεν αντιμετωπίζονται δεόντως ορισμένα ζητήματα όπως οι ανισότητες στο εσωτερικό και μεταξύ των χωρών, ο κοινωνικός αποκλεισμός, η βιοποικιλότητα και η διακυβέρνηση· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι οι εν λόγω ελλείψεις πρέπει να αντιμετωπιστούν πλήρως κατά τον καθορισμό του πλαισίου για την περίοδο μετά το 2015·*

Or. en

**Τροπολογία 25**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β**

*Πρόταση ψηφίσματος*

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το επίπεδο επίτευξης των ΑΣΧ ποικίλλει, με ορατά θετικά αποτελέσματα στη μείωση της ακραίας φτώχειας·

*Τροπολογία*

*B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το επίπεδο επίτευξης των ΑΣΧ ποικίλλει, με ορατά θετικά αποτελέσματα στη μείωση της ακραίας φτώχειας, στην καταπολέμηση της ελονοσίας και της φυματίωσης, στη βελτίωση της πρόσβασης σε πόσιμο νερό και στη μείωση των ανισοτήτων όσον αφορά τις εγγραφές σε ιδρύματα πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης·*

**Τροπολογία 26**  
**Ignazio Corrao**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι το επίπεδο επίτευξης των ΑΣΧ ποικίλλει, με ορατά θετικά αποτελέσματα στη μείωση της ακραίας φτώχειας·

*Τροπολογία*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι το επίπεδο επίτευξης των ΑΣΧ ποικίλλει, με ορατά θετικά αποτελέσματα στη μείωση της ακραίας φτώχειας, **στην καταπολέμηση της ελονοσίας και της φυματίωσης, στη βελτίωση της πρόσβασης σε πόσιμο νερό, στην ενέργεια και στη μείωση των ανισοτήτων όσον αφορά τις εγγραφές σε ιδρύματα πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης·**

**Τροπολογία 27**  
**Raano Väyrynen**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Βα. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αστικός πληθυσμός προβλέπεται να αυξηθεί από 3,6 δισεκατομμύρια σε περισσότερα από 6 δισεκατομμύρια και ότι οι μεγαλύτερες πόλεις προβλέπεται να εξελιχθούν σε μεγαλουπόλεις με πληθυσμό άνω των 100 εκατομμυρίων κατοίκων· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο υπερβολικά υψηλός βαθμός αστικοποίησης υπονομεύει τη βιωσιμότητα της ανάπτυξης σε όλες τις διαστάσεις της·

*Τροπολογία*

**Βα. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αστικός πληθυσμός προβλέπεται να αυξηθεί από 3,6 δισεκατομμύρια σε περισσότερα από 6 δισεκατομμύρια και ότι οι μεγαλύτερες πόλεις προβλέπεται να εξελιχθούν σε μεγαλουπόλεις με πληθυσμό άνω των 100 εκατομμυρίων κατοίκων· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο υπερβολικά υψηλός βαθμός αστικοποίησης υπονομεύει τη βιωσιμότητα της ανάπτυξης σε όλες τις διαστάσεις της·**

**Τροπολογία 28**  
**Charles Goerens, Louis Michel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Βα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Διεθνής Διάσκεψη για τον Πληθυσμό και την Ανάπτυξη που πραγματοποιήθηκε στο Κάιρο το 1994 απηύθυνε έκκληση για πρόσβαση σε υπηρεσίες αναπαραγωγικής και σεξουαλικής υγείας, συμπεριλαμβανομένου του οικογενειακού προγραμματισμού· υπενθυμίζει, σε αυτό το πλαίσιο, ότι, σύμφωνα με εκτιμήσεις, το 2013 απεβίωσαν κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης και του τοκετού περίπου 289.000 γυναίκες· υπενθυμίζει τον ΑΣΧ 5 και την ανάγκη οι γυναίκες να έχουν πρόσβαση σε αποτελεσματική μέθοδο αντισύλληψης και οικογενειακού προγραμματισμού, με στόχο τη μείωση του αριθμού των μητρικών θανάτων σχεδόν κατά το ένα τρίτο·*

Or. en

**Τροπολογία 29**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Βα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εμπειρία των τελευταίων 20 ετών καταδεικνύει ότι τα υψηλά επίπεδα ανισότητας περιορίζουν την αποτελεσματικότητα του ρυθμού αύξησης του ΑΕγχΠ όσον αφορά τη μείωση της φτώχειας· λαμβάνοντας*

*επίσης υπόψη ότι η υποβάθμιση του περιβάλλοντος συνιστά τεράστιο εμπόδιο στην επίτευξη του στόχου της εξάλειψης της ακραίας φτώχειας και της πείνας·*

Or. en

**Τροπολογία 30**  
**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Ba. λαμβάνοντας υπόψη ότι από τις αξιολογήσεις της προόδου που έχει συντελεστεί όσον αφορά την υλοποίηση των τρεχόντων ΑΣΧ προέκυψε ότι στο νέο πλαίσιο είναι κρίσιμης σημασίας να διασφαλιστεί ισχυρή σύνδεση μεταξύ της εξάλειψης της φτώχειας και της προώθησης της βιώσιμης ανάπτυξης, καθώς και ένα ενιαίο και καθολικό σύνολο στόχων με διαφοροποιημένες προσεγγίσεις·***

Or. en

**Τροπολογία 31**  
**Ignazio Corrao**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Ba. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κλιματική αλλαγή συνιστά απειλή για τη μείωση της φτώχειας, διότι οξύνονται τα υφιστάμενα τρωτά σημεία και πλήττονται τα πλέον φτωχά και περιθωριοποιημένα τμήματα του πληθυσμού, με πολλές αναπτυσσόμενες χώρες να εξακολουθούν***



*να εξαρτώνται από τη γεωργία και από φυσικούς πόρους που είναι ευαίσθητοι στην κλιματική αλλαγή, ενώ στερούνται επίσης των απαιτούμενων ικανοτήτων για τη διαχείριση των κλιματικών κινδύνων·*

Or. en

**Τροπολογία 32**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Βγ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ανησυχίες σχετικά με τη βιωσιμότητα, οι οποίες αφορούν μεταξύ άλλων την επιτακτική ανάγκη για μείωση των παγκόσμιων εκπομπών αερίων θερμοκηπίου και την εδραίωση μιας περισσότερο ισότιμης και βιώσιμης διαχείρισης και διακυβέρνησης των φυσικών πόρων, αποτελούν βασική πρόκληση όσον αφορά το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015·*

Or. en

**Τροπολογία 33**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Βα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κλιματική αλλαγή συνιστά απειλή για τη μείωση της φτώχειας, δεδομένου ότι πολλές αναπτυσσόμενες χώρες να εξακολουθούν να εξαρτώνται από τη γεωργία και από φυσικούς πόρους που είναι ευαίσθητοι*

*στην κλιματική αλλαγή, ενώ στερούνται επίσης των απαιτούμενων ικανοτήτων για τη διαχείριση των κλιματικών κινδύνων·*

Or. en

**Τροπολογία 34**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Ββ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιπτώσεις της παγκοσμιοποίησης στη μείωση της φτώχειας είναι άνισες και ότι μεγάλη μερίδα του πληθυσμού στις αναπτυσσόμενες χώρες εξακολουθεί να ζει υπό συνθήκες ακραίας φτώχειας, ιδίως στις φτωχότερες ΛΑΧ·***

Or. en

**Τροπολογία 35**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Ββ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι βίαιες συγκρούσεις και οι ανθρωπιστικές κρίσεις εξακολουθούν να έχουν διασπαστικές επιπτώσεις στις αναπτυξιακές προσπάθειες·***

Or. en

## Τροπολογία 36

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη Β δ (νέα)

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Βδ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στη διακήρυξη του 1986 για το δικαίωμα στην ανάπτυξη διαβεβαιώνεται ότι η ανάπτυξη αποτελεί θεμελιώδες ανθρώπινο δικαίωμα· λαμβάνοντας υπόψη ότι στην εν λόγω διακήρυξη αναλαμβάνονται δεσμεύσεις για την υιοθέτηση μιας προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα, η οποία συνεπάγεται τη διασφάλιση όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (οικονομικά, κοινωνικά, πολιτιστικά, ατομικά και πολιτικά)· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι στο πλαίσιο της διακήρυξης αναλαμβάνονται δεσμεύσεις με στόχο την ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας·*

Or. en

## Τροπολογία 37

**Davor Ivo Stier**

### Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη Β δ (νέα)

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Βδ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, το δικαίωμα στη διατροφή ορίζεται ως ανθρώπινο δικαίωμα και ότι εξακολουθούν να απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες για τη μείωση κατά το ήμισυ του ποσοστού των ανθρώπων που υποφέρουν από πείνα, δεδομένου ότι 162 εκατομμύρια μικρά παιδιά υποσιτίζονται·*

**Τροπολογία 38**  
**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wentz**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β ε (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Βε. λαμβάνοντας υπόψη ότι 1,5 δισεκατομμύρια άνθρωποι ζουν υπό συνθήκες φτώχειας, βιώνοντας ταυτόχρονα στερήσεις όσον αφορά την υγεία, την εκπαίδευση και το επίπεδο διαβίωσης, ιδίως σε κράτη που πλήττονται από συγκρούσεις και σε ασταθή κράτη·***

Or. en

**Τροπολογία 39**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Γ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση σε **ποιοτική** εκπαίδευση και κατάρτιση για κάθε παιδί, νέο και ενήλικα είναι προαπαιτούμενο για να σπάσει ο κύκλος της φτώχειας από γενιά σε γενιά·*

*Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση σε **υψηλής ποιότητας** εκπαίδευση και κατάρτιση για κάθε παιδί, νέο και ενήλικα είναι προαπαιτούμενο για να σπάσει ο κύκλος της φτώχειας **και της ανισότητας** από γενιά σε γενιά·*

Or. en

**Τροπολογία 40**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Γ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση σε ποιοτική εκπαίδευση και κατάρτιση για κάθε παιδί, νέο και ενήλικα είναι προαπαιτούμενο για να σπάσει ο κύκλος της φτώχειας από γενιά σε γενιά·

*Τροπολογία*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση σε **ανάπτυξη κατά την πρώτη παιδική ηλικία**, εκπαίδευση και κατάρτιση για κάθε παιδί, νέο και ενήλικα είναι προαπαιτούμενο για να σπάσει ο κύκλος της φτώχειας από γενιά σε γενιά·

Or. en

**Τροπολογία 41  
Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Γ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόοδος που έχει συντελεστεί όσον αφορά την επίτευξη των ΑΣΧ στον τομέα της υγείας βασίζεται σε μεγάλο βαθμό σε επενδύσεις E&A που είχαν πραγματοποιηθεί πριν από πολλά έτη·**

Or. en

**Τροπολογία 42  
Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Γ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ποσοστά ανισότητας εξακολουθούν να είναι τεράστια τόσο στις χώρες χαμηλού εισοδήματος όσο και στις χώρες μεσαίου εισοδήματος·**

**Τροπολογία 43**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Γ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ισότητα των φύλων και τα δικαιώματα των γυναικών συνιστούν αναγκαία προϋπόθεση για την επιτυχή έκβαση του πλαισίου ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015·*

Or. en

**Τροπολογία 44**  
**Ignazio Corrao**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Γ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ισότητα των φύλων και τα δικαιώματα των γυναικών συνιστούν αναγκαία προϋπόθεση για την επιτυχή έκβαση του πλαισίου ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015·*

Or. en

**Τροπολογία 45**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Γ β (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*Γβ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παγκοσμίως, οι γυναίκες και τα κορίτσια αποτελούν την πλειονότητα των ατόμων που ζουν υπό συνθήκες ακραίας φτώχειας και ότι, παρά το γεγονός ότι οι γυναίκες υπερτερούν σε αριθμό στον τομέα της παγκόσμιας γεωργικής παραγωγής (50-80%), κατέχουν λιγότερο από το 10% της γης·*

Or. en

**Τροπολογία 46**

**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Αιτιολογική σκέψη Γ γ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*Γγ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η φτώχεια των γυναικών και οι ανισότητες μεταξύ των φύλων αποτελούν επίσης βαθύτερα αίτια και παράγοντες ώθησης που δημιουργούν πρόσφορο έδαφος για την εμπορία γυναικών και κοριτσιών με σκοπό τη σεξουαλική εκμετάλλευση, και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες και τα κορίτσια αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης στη βιομηχανία του σεξ σε όλες τις περιοχές του πλανήτη·*

Or. en

**Τροπολογία 47**

**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Αιτιολογική σκέψη Γ δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Γδ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη ολοκληρωμένης σεξουαλικής εκπαίδευσης, φιλικών προς τους νέους υπηρεσιών αναπαραγωγικής υγείας και μέτρων για την πρόληψη των πρόωρων και αναγκαστικών γάμων, της σεξουαλικής παρενόχλησης και της βίας εγείρει φραγμούς ιδίως στη σχολική φοίτηση των κοριτσιών και στην ολοκλήρωση της εκπαίδευσής τους, δημιουργώντας συνεπώς κοινωνικές ανισότητες και φτώχεια·*

Or. en

**Τροπολογία 48**  
**Cristian Dan Preda**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Δ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης παρέχει τη δυνατότητα να διασφαλιστεί η ευρεία συμμετοχή των τοπικών αρχών·

*Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης παρέχει τη δυνατότητα να διασφαλιστεί η ευρεία συμμετοχή **των εθνικών κοινοβουλίων και** των τοπικών αρχών·

Or. en

**Τροπολογία 49**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Δ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης παρέχει τη δυνατότητα να

*Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης παρέχει τη δυνατότητα να



διασφαλιστεί η ευρεία συμμετοχή **των τοπικών αρχών**.

διασφαλιστεί η ευρεία συμμετοχή **όλων των εμπλεκόμενων ενδιαφερομένων φορέων, όπως η κοινωνία των πολιτών, οι κοινότητες και οι τοπικές αρχές**.

Or. en

**Τροπολογία 50**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Δ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης παρέχει τη δυνατότητα να διασφαλιστεί η ευρεία συμμετοχή των τοπικών αρχών.

*Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης παρέχει τη δυνατότητα να διασφαλιστεί η ευρεία συμμετοχή των τοπικών αρχών **και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών**.

Or. en

**Τροπολογία 51**  
**Gerben-Jan Gerbrandy**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Δ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης παρέχει τη δυνατότητα να διασφαλιστεί η ευρεία συμμετοχή των τοπικών αρχών.

*Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο πλαίσιο **βιώσιμης** ανάπτυξης παρέχει τη δυνατότητα να διασφαλιστεί η ευρεία συμμετοχή των τοπικών αρχών.

Or. en

**Τροπολογία 52**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Δ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης παρέχει τη δυνατότητα να διασφαλιστεί η ευρεία συμμετοχή των **τοπικών αρχών**.

*Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης παρέχει τη δυνατότητα να διασφαλιστεί η ευρεία συμμετοχή **όλων των εμπλεκόμενων ενδιαφερομένων φορέων, όπως η κοινωνία των πολιτών, οι κοινότητες, οι τοπικές αρχές και τα εθνικά κοινοβούλια**.

Or. en

**Τροπολογία 53  
Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Δ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης παρέχει τη δυνατότητα να διασφαλιστεί η ευρεία συμμετοχή των τοπικών αρχών.

*Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης παρέχει τη δυνατότητα να διασφαλιστεί η ευρεία συμμετοχή των τοπικών αρχών **και της κοινωνίας των πολιτών**.

Or. en

**Τροπολογία 54  
Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Ε**

*Πρόταση ψηφίσματος*

**Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιδιωτικός τομέας παρέχει το 90% των θέσεων εργασίας στις αναπτυσσόμενες χώρες και, ως εκ τούτου, αποτελεί σημαντικό εταίρο στην καταπολέμηση της φτώχειας**.

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

**Τροπολογία 55**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη E**

*Πρόταση ψηφίσματος*

E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιδιωτικός τομέας παρέχει το 90% των θέσεων εργασίας στις αναπτυσσόμενες χώρες και, ως εκ τούτου, αποτελεί σημαντικό εταίρο στην καταπολέμηση της φτώχειας·

*Τροπολογία*

E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιδιωτικός τομέας παρέχει το 90% των θέσεων εργασίας στις αναπτυσσόμενες χώρες και, ως εκ τούτου, αποτελεί σημαντικό εταίρο στην καταπολέμηση της φτώχειας, ***εφόσον εφαρμόζονται σαφείς μηχανισμοί λογοδοσίας και τηρούνται πλήρως οι διεθνείς κανονισμοί για τα ανθρώπινα δικαιώματα***·

**Τροπολογία 56**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη E**

*Πρόταση ψηφίσματος*

E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιδιωτικός τομέας ***παρέχει το 90% των*** θέσεων εργασίας στις αναπτυσσόμενες χώρες και, ως εκ τούτου, αποτελεί σημαντικό εταίρο στην καταπολέμηση της φτώχειας·

*Τροπολογία*

E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιδιωτικός τομέας ***συνιστά σημαντική πηγή δημιουργίας*** θέσεων εργασίας ***τόσο στις ανεπτυγμένες όσο και*** στις αναπτυσσόμενες χώρες και, ως εκ τούτου, αποτελεί σημαντικό εταίρο στην καταπολέμηση της φτώχειας·

**Τροπολογία 57**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη E**

*Πρόταση ψηφίσματος*

E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιδιωτικός τομέας *παρέχει το 90% των θέσεων εργασίας στις αναπτυσσόμενες χώρες και, ως εκ τούτου, αποτελεί σημαντικό εταίρο στην καταπολέμηση της φτώχειας*.

*Τροπολογία*

E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιδιωτικός τομέας *μπορεί να αποτελέσει σημαντικό εταίρο στην καταπολέμηση της φτώχειας εφόσον εφαρμόζονται σαφείς μηχανισμοί λογοδοσίας και τηρούνται πλήρως οι διεθνείς κανονισμοί για τα ανθρώπινα δικαιώματα*.

Or. en

**Τροπολογία 58  
Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη E α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Eα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δημιουργία αξιοπρεπών θέσεων εργασίας και συστημάτων ελάχιστης κοινωνικής προστασίας είναι θεμελιώδους σημασίας για τη μείωση της φτώχειας και των ανισοτήτων, την ενίσχυση της οικονομικής ανάπτυξης και την προώθηση της ανθρώπινης ανάπτυξης*.

Or. en

**Τροπολογία 59  
Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη E α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Eα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η*

*κινητοποίηση εγχώριων πόρων αποτελεί  
στοιχείο καίριας σημασίας για την  
καταπολέμηση της φτώχειας και της  
ανισότητας·*

Or. en

**Τροπολογία 60**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη E β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Εβ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Αφρική  
εξάγει πολύ περισσότερα κεφάλαια ανά  
τον κόσμο σε σύγκριση με τα κεφάλαια  
που λαμβάνει μέσω της διεθνούς  
βοήθειας και των μεταναστευτικών  
εμβασμάτων·***

Or. en

**Τροπολογία 61**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη E β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Εβ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βοήθεια  
εξακολουθεί να διαδραματίζει εξέχοντα  
ρόλο τόσο στη μείωση της φτώχειας όσο  
και ως παράγοντας που επιφέρει  
καθοριστικές αλλαγές στις  
αναπτυσσόμενες χώρες·***

Or. en

**Τροπολογία 62**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΣΤ**

*Πρόταση ψηφίσματος*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Δεκεμβρίου 2014 θα ορίσουν ένα συνεκτικό σύνολο αρχών και τις κύριες γραμμές της διαπραγματευτικής στρατηγικής·

*Τροπολογία*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Δεκεμβρίου 2014 θα ορίσουν ένα συνεκτικό σύνολο αρχών και τις κύριες γραμμές της διαπραγματευτικής στρατηγικής· **λαμβάνοντας υπόψη ότι τα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Δεκεμβρίου του 2013 σχετικά με τη χρηματοδότηση και του Ιουνίου του 2013 διαμορφώνουν ήδη μια ικανοποιητική βάση για τα συμπεράσματα του Δεκεμβρίου του 2014·**

Or. en

**Τροπολογία 63**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΣΤ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**ΣΤ α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εισοδηματική ανισότητα μεταξύ και εντός των χωρών συνιστά σοβαρή αναπτυξιακή πρόκληση και ότι οι ανισότητες έχουν οξυνθεί τόσο στις ανεπτυγμένες όσο και στις αναπτυσσόμενες χώρες, ενώ έχουν γίνει ιδιαίτερα έντονες στις χώρες μεσαίου εισοδήματος·**

Or. en

**Τροπολογία 64**  
**Paul Rübige**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΣΤ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*ΣΤ α. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι τα προσεχή έτη πρέπει να δημιουργηθούν πολλά εκατομμύρια νέες θέσεις εργασίας για την αντιμετώπιση της δημογραφικής ανάπτυξης σε παγκόσμιο επίπεδο·*

Or. de

**Τροπολογία 65**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΣΤ α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*ΣΤ α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της αποτελούν τους μεγαλύτερους χορηγούς αναπτυξιακής βοήθειας και, ως εκ τούτου, πρέπει να συνεχίσουν να συνιστούν την κινητήριο δύναμη κατά το επόμενο στάδιο των διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών, προωθώντας ειδικότερα την υιοθέτηση μιας προσέγγιση με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα·*

Or. en

**Τροπολογία 66**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΣΤ α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*ΣΤ α. λαμβάνοντας υπόψη ότι, βάσει του άρθρου 208 της ΣΛΕΕ, η συνοχή της αναπτυξιακής πολιτικής είναι καίριας σημασίας για την ανάπτυξη και όλες οι πολιτικές της ΕΕ πρέπει να στηρίζουν τις αναπτυξιακές ανάγκες των αναπτυσσόμενων χωρών ή τουλάχιστον να μην αντιβαίνουν στον στόχο της εξάλειψης της φτώχειας·*

Or. en

**Τροπολογία 67**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΣΤ β (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*ΣΤ α. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 208 της ΣΛΕΕ ορίζει ότι κύριος στόχος της αναπτυξιακής πολιτικής της ΕΕ είναι ο περιορισμός και, μακροπρόθεσμα, η εξάλειψη της φτώχειας·*

Or. en

**Τροπολογία 68**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΣΤ β (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*ΣΤ α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ πρέπει να αποκτήσει ηγετικό ρόλο, ιδίως όσον αφορά την προώθηση της προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα, βάσει των αρχών της*



*ισότητας, της απαγόρευσης των διακρίσεων, της συμμετοχής και της ένταξης στον σχεδιασμό και στην υλοποίηση του πλαισίου·*

Or. en

**Τροπολογία 69**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Πρόταση ψηφίσματος*

1. τονίζει ότι οι Αναπτυξιακοί Στόχοι της Χιλιετίας (ΑΣΧ), που καθορίστηκαν το 2000, σημείωσαν αρκετές επιτυχίες σε χώρες μεσαίου εισοδήματος και σε αναπτυσσόμενες χώρες και ότι οι θετικές αυτές εξελίξεις πρέπει να εξεταστούν με ορθό τρόπο και να αντληθούν διδάγματα **για την κατάρτιση του πλαισίου ανάπτυξης για την περίοδο** μετά το 2015·

*Τροπολογία*

1. τονίζει ότι οι Αναπτυξιακοί Στόχοι της Χιλιετίας (ΑΣΧ), που καθορίστηκαν το 2000, σημείωσαν αρκετές επιτυχίες σε χώρες μεσαίου εισοδήματος και σε αναπτυσσόμενες χώρες και ότι οι θετικές αυτές εξελίξεις πρέπει να εξεταστούν με ορθό τρόπο και να αντληθούν διδάγματα **κατά την κατάρτιση του παγκόσμιου πλαισίου ανάπτυξης** μετά το 2015·

Or. en

**Τροπολογία 70**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Πρόταση ψηφίσματος*

1. τονίζει ότι οι Αναπτυξιακοί Στόχοι της Χιλιετίας (ΑΣΧ), που καθορίστηκαν το 2000, σημείωσαν αρκετές επιτυχίες σε χώρες μεσαίου εισοδήματος και σε αναπτυσσόμενες χώρες **και** ότι οι θετικές αυτές εξελίξεις πρέπει να εξεταστούν με ορθό τρόπο και να αντληθούν διδάγματα για την κατάρτιση του πλαισίου ανάπτυξης

*Τροπολογία*

1. τονίζει ότι οι Αναπτυξιακοί Στόχοι της Χιλιετίας (ΑΣΧ), που καθορίστηκαν το 2000, σημείωσαν αρκετές επιτυχίες σε χώρες μεσαίου εισοδήματος και σε αναπτυσσόμενες χώρες, **ωστόσο μεγάλο μέρος αυτής της προόδου οφείλεται στις επιδόσεις χωρών όπως η Κίνα, η Ινδία και η Βραζιλία· θεωρεί, συνεπώς, ότι οι**

για την περίοδο μετά το 2015·

θετικές αυτές εξελίξεις πρέπει να εξεταστούν με ορθό τρόπο και να αντληθούν διδάγματα για την κατάρτιση του πλαισίου ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015·

Or. en

**Τροπολογία 71**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*1α. τονίζει ότι διεθνές τοπίο έχει αλλάξει κατά τα τελευταία έτη, συμπεριλαμβανομένων σημαντικών μεταβολών που έχουν επέλθει στην παγκόσμια οικονομική και πολιτική ισορροπία, καθώς και στη φύση της φτώχειας, και ότι, παρά το γεγονός ότι ορισμένες χώρες με αναπτυσσόμενες και αναδύμενες οικονομίες έχουν παρουσιάσει σχετική οικονομική ανάπτυξη και αντιπροσωπεύουν επί του παρόντος το μεγαλύτερο ποσοστό του παγκόσμιου ΑΕγχΠ, εξακολουθούν να αντιμετωπίζουν υψηλά και αυξανόμενα επίπεδα ανισότητας·*

Or. en

**Τροπολογία 72**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*1α. είναι της άποψης ότι, παρά το γεγονός*

*ότι οι ΑΣΧ έχουν ασφαλώς κατορθώσει να φέρουν περισσότερο στο προσκήνιο την αναπτυξιακή βοήθεια, η εστίαση αποκλειστικά και μόνο στη βοήθεια δεν επαρκεί· θεωρεί ότι απαιτείται μια νέα προσέγγιση που θα καλύπτει την παγκόσμια διακυβέρνηση, με ισχυρή εστίαση στη συνοχή της αναπτυξιακής πολιτικής και στην παροχή παγκόσμιων δημόσιων αγαθών·*

Or. en

**Τροπολογία 73**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*1β. τονίζει ότι, παρότι η μείωση της φτώχειας πρέπει να εξακολουθεί να αποτελεί κορυφαία προτεραιότητα για το νέο πλαίσιο, η κοινωνικοοικονομική ανισότητα, άλλες μορφές περιθωριοποίησης και η υποβάθμιση του περιβάλλοντος καθίστανται πιο προβληματικά ζητήματα και συνιστούν σοβαρή απειλή για την πρόοδο που έχει επιτευχθεί μέχρι στιγμής·*

Or. en

**Τροπολογία 74**  
**Cristian Dan Preda**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των

ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες, **καθιστώντας επιτακτική την ανάγκη εξεύρεσης νέων τρόπων ανάπτυξης που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη για όλους·**

Or. en

## **Τροπολογία 75** **Kathleen Van Brempt**

### **Πρόταση ψηφίσματος** **Παράγραφος 2**

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

#### *Τροπολογία*

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, **η πρόσβαση σε υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης και εκπαίδευση**, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

Or. en

**Τροπολογία 76**  
**Nirj Deva**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

*Πρόταση ψηφίσματος*

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

*Τροπολογία*

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, **η έλλειψη δικαιωμάτων ιδιοκτησίας και η ανασφάλεια ως προς την έγγαιο ιδιοκτησία**, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

Or. en

**Τροπολογία 77**  
**Patrizia Toia**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

*Πρόταση ψηφίσματος*

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν

*Τροπολογία*

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, **η έμφυλη βία**, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και

πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

Or. it

**Τροπολογία 78**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

*Πρόταση ψηφίσματος*

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

*Τροπολογία*

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, **οι ανθρωπογενείς και οι φυσικές καταστροφές**, η μετανάστευση, η ανεργία, **οι ανισότητες**, οι δημογραφικές αλλαγές, **η έλλειψη πρόσβασης σε υγειονομική περίθαλψη και βασική εκπαίδευση, η ανισότητα των φύλων**, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

Or. en

**Τροπολογία 79**  
**Gerben-Jan Gerbrandy, Catherine Bearder**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

*Πρόταση ψηφίσματος*

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ

*Τροπολογία*

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ

έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, **η απώλεια της βιοποικιλότητας**, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

Or. en

## **Τροπολογία 80** **Davor Ivo Stier**

### **Πρόταση ψηφίσματος** **Παράγραφος 2**

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

#### *Τροπολογία*

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, **οι ανισότητες**, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

Or. en

## **Τροπολογία 81** **Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

## Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 2

### Πρόταση ψηφίσματος

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

### Τροπολογία

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως **η ανισότητα**, οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη, **η φοροδιαφυγή και η φοροαποφυγή** και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

Or. en

**Τροπολογία 82**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

## Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 2

### Πρόταση ψηφίσματος

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·

### Τροπολογία

2. υπενθυμίζει ότι, παρόλο που οι ΑΣΧ έχουν βελτιώσει σημαντικά τις ζωές των ανθρώπων, βασικά ζητήματα όπως οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι ένοπλες συγκρούσεις και η τρομοκρατία, η κλιματική αλλαγή, η επισιτιστική ανασφάλεια, η μετανάστευση, η ανεργία, οι δημογραφικές αλλαγές, **οι άνισες σχέσεις μεταξύ των φύλων**, η διαφθορά, οι περιορισμένοι πόροι, η μη βιώσιμη ανάπτυξη και οι οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις θέτουν πολύπλοκα και αλληλένδετα προβλήματα για τις επόμενες δεκαετίες·



**Τροπολογία 83**  
**Raano Väyrynen**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*2α. υπογραμμίζει ότι δεν επιτυγχάνεται πάντα οικονομική βιωσιμότητα, δεδομένου ότι το ζήτημα της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα έχει παραμεληθεί· οι προσπάθειες για τη μείωση της φτώχειας έχουν αποφέρει περισσότερους καρπούς σε χώρες με ισχυρή οικονομική ανάπτυξη· τα αποτελέσματα της προώθησης του ΑΣΧ 1 (εξάλειψη της ακραίας φτώχειας και της πείνας) είναι πενιχρά, διότι έχει παραμεληθεί η ανάπτυξη της γεωργίας και άλλων κλάδων της υπαίθρου·*

Or. en

**Τροπολογία 84**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*2α. τονίζει ότι η περιβαλλοντική βιωσιμότητα αποτελεί κυρίαρχη πρόκληση, ενώ η μη επίτευξή της αναμένεται να θέσει σε κίνδυνο όλες τις διαστάσεις της ανθρώπινης ανάπτυξης· υπενθυμίζει, ειδικότερα, ότι η υποβάθμιση του περιβάλλοντος συνιστά τεράστιο εμπόδιο στην υλοποίηση του στόχου της εξάλειψης της ακραίας*

*φτώχειας και της πείνας· υπενθυμίζει, για παράδειγμα, ότι, μεταξύ άλλων σημαντικών καθοριστικών παραγόντων, οι χρόνιες ανισότητες και οι διαμάχες για τους σπάνιους πόρους οδηγούν σε συγκρούσεις, σε συνθήκες πείνας, ανασφάλειας και βίας, οι οποίες συνιστούν με τη σειρά τους φραγμό στην ανθρώπινη εξέλιξη και στις προσπάθειες για επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης·*

Or. en

**Τροπολογία 85**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*2α. υπενθυμίζει ότι, μολονότι οι ΑΣΧ διαθέτουν το πλεονέκτημα της σαφήνειας, δεν εξετάστηκαν οι υποκείμενοι διαρθρωτικοί παράγοντες που οδηγούν σε φτώχεια, όπως οι ανισότητες, δεν καλύφθηκαν βασικά ζητήματα που αφορούν τη διακυβέρνηση, την ειρήνη και την ασφάλεια και επικεντρώθηκαν στην ποσότητα και όχι στην ποιότητα των παρεχόμενων υπηρεσιών·*

Or. en

**Τροπολογία 86**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*2β. υπενθυμίζει ότι, παρότι ορισμένοι*

*ΑΣΧ παρουσιάζουν θετική τάση ως προς την υλοποίησή τους, η πρόοδος που συντελείται είναι άνιση και οι ανισότητες τόσο σε επίπεδο ευκαιριών όσο και σε επίπεδο εισοδήματος έχουν οξυνθεί μεταξύ και εντός των χωρών·*

Or. en

**Τροπολογία 87**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*2γ. ζητεί το νέο πλαίσιο βιώσιμης ανάπτυξης να καλύπτει τα εκκρεμή θέματα των τρεχόντων ΑΣΧ και να περιλαμβάνει περισσότερο φιλόδοξους στόχους για την αντιμετώπιση της ανισότητας, με ιδιαίτερη έμφαση στους πλέον φτωχούς, ευάλωτους και περιθωριοποιημένους πληθυσμούς ανά τον κόσμο·*

Or. en

**Τροπολογία 88**  
**Nirj Deva**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

3. τονίζει ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να ανταποκριθεί αποτελεσματικά σε αυτές τις προκλήσεις και να αντιμετωπίσει σημαντικά θέματα, όπως ο σεβασμός της αξιοπρέπειας κάθε ανθρώπου, η δικαιοσύνη, η ισότητα, η χρηστή διακυβέρνηση, η δημοκρατία, το κράτος

3. τονίζει ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να ανταποκριθεί αποτελεσματικά σε αυτές τις προκλήσεις και να αντιμετωπίσει σημαντικά θέματα, όπως ο σεβασμός της αξιοπρέπειας κάθε ανθρώπου, η δικαιοσύνη, η ισότητα, η χρηστή διακυβέρνηση, η δημοκρατία, το κράτος

δικαίου, η ειρήνη και η ασφάλεια, η κλιματική αλλαγή, η διαχείριση των κινδύνων καταστροφών, η βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, η υγεία και η κοινωνική προστασία, η εκπαίδευση, η έρευνα και η καινοτομία, καθώς και **ο κεντρικός ρόλος των γυναικών στο νέο πλαίσιο ανάπτυξης**.

δικαίου, η ειρήνη και η ασφάλεια, η κλιματική αλλαγή, η διαχείριση των κινδύνων καταστροφών, η βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, **τα δικαιώματα ιδιοκτησίας και εγγείου ιδιοκτησίας**, η υγεία και η κοινωνική προστασία, η εκπαίδευση, η έρευνα και η καινοτομία, καθώς και **η χειραφέτηση των γυναικών**.

Or. en

### **Τροπολογία 89** **Elly Schlein**

#### **Πρόταση ψηφίσματος** **Παράγραφος 3**

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

3. τονίζει ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να ανταποκριθεί αποτελεσματικά σε αυτές τις προκλήσεις και να αντιμετωπίσει σημαντικά θέματα, όπως ο σεβασμός **της αξιοπρέπειας** κάθε ανθρώπου, η δικαιοσύνη, η ισότητα, η χρηστή διακυβέρνηση, η δημοκρατία, το κράτος δικαίου, η ειρήνη και η ασφάλεια, η κλιματική αλλαγή, η διαχείριση των κινδύνων καταστροφών, η βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, η υγεία και η κοινωνική προστασία, η εκπαίδευση, η έρευνα και η καινοτομία, καθώς και ο κεντρικός ρόλος των γυναικών στο νέο πλαίσιο ανάπτυξης.

##### *Τροπολογία*

3. τονίζει ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να ανταποκριθεί αποτελεσματικά σε αυτές τις προκλήσεις και να αντιμετωπίσει σημαντικά θέματα, όπως ο σεβασμός **των ανθρωπίνων δικαιωμάτων** κάθε ανθρώπου, η δικαιοσύνη, η ισότητα, η χρηστή διακυβέρνηση, η δημοκρατία, το κράτος δικαίου, η ειρήνη και η ασφάλεια, η κλιματική αλλαγή, η διαχείριση των κινδύνων καταστροφών, η βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, η υγεία και η κοινωνική προστασία, η εκπαίδευση, η έρευνα και η καινοτομία, καθώς και ο κεντρικός ρόλος των γυναικών, **των παιδιών, των νέων και των μειονοτήτων** στο νέο πλαίσιο ανάπτυξης.

Or. en

### **Τροπολογία 90** **Gerben-Jan Gerbrandy, Catherine Bearder**

#### **Πρόταση ψηφίσματος** **Παράγραφος 3**

PE541.299v01-00

44/112

AM1037666EL.doc

### Πρόταση ψηφίσματος

3. τονίζει ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να ανταποκριθεί αποτελεσματικά σε αυτές τις προκλήσεις και να αντιμετωπίσει σημαντικά θέματα, όπως ο σεβασμός της αξιοπρέπειας κάθε ανθρώπου, η δικαιοσύνη, η ισότητα, η χρηστή διακυβέρνηση, η δημοκρατία, το κράτος δικαίου, η ειρήνη και η ασφάλεια, η κλιματική αλλαγή, η διαχείριση των κινδύνων καταστροφών, η βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, η υγεία και η κοινωνική προστασία, η εκπαίδευση, η έρευνα και η καινοτομία, καθώς και ο κεντρικός ρόλος των γυναικών στο νέο πλαίσιο ανάπτυξης·

### Τροπολογία

3. τονίζει ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να ανταποκριθεί αποτελεσματικά σε αυτές τις προκλήσεις και να αντιμετωπίσει σημαντικά θέματα, όπως ο σεβασμός της αξιοπρέπειας κάθε ανθρώπου, η δικαιοσύνη, η ισότητα, η χρηστή διακυβέρνηση, η δημοκρατία, το κράτος δικαίου, η ειρήνη και η ασφάλεια, η κλιματική αλλαγή, **η απώλεια της βιοποικιλότητας**, η διαχείριση των κινδύνων καταστροφών, η βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, η υγεία και η κοινωνική προστασία, η εκπαίδευση, η έρευνα και η καινοτομία, καθώς και ο κεντρικός ρόλος των γυναικών στο νέο πλαίσιο **βιώσιμης** ανάπτυξης·

Or. en

### Τροπολογία 91 Davor Ivo Stier

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 3

### Πρόταση ψηφίσματος

3. τονίζει ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να ανταποκριθεί αποτελεσματικά σε αυτές τις προκλήσεις και να αντιμετωπίσει σημαντικά θέματα, όπως ο σεβασμός της αξιοπρέπειας κάθε ανθρώπου, η δικαιοσύνη, η ισότητα, η χρηστή διακυβέρνηση, η δημοκρατία, το κράτος δικαίου, η ειρήνη και η ασφάλεια, **η κλιματική αλλαγή**, η **διαχείριση** των κινδύνων καταστροφών, η βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, η υγεία και η κοινωνική προστασία, η εκπαίδευση, η έρευνα και η καινοτομία, καθώς και ο κεντρικός ρόλος των γυναικών στο νέο πλαίσιο ανάπτυξης·

### Τροπολογία

3. τονίζει ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να ανταποκριθεί αποτελεσματικά σε αυτές τις προκλήσεις και να αντιμετωπίσει σημαντικά θέματα, όπως ο σεβασμός **του δικαιώματος στη ζωή**, της αξιοπρέπειας κάθε ανθρώπου, η δικαιοσύνη, η ισότητα, η χρηστή διακυβέρνηση, η δημοκρατία, το κράτος δικαίου, η ειρήνη και η ασφάλεια, **ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής**, η **μείωση** των κινδύνων καταστροφών **και η βελτίωση της ανθεκτικότητας**, η βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, η υγεία και η κοινωνική προστασία, η εκπαίδευση, η έρευνα και η καινοτομία, καθώς και ο κεντρικός ρόλος των γυναικών στο νέο **παγκόσμιο** πλαίσιο ανάπτυξης·

## Τροπολογία 92

Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος

### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 3

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

3. τονίζει ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να ανταποκριθεί αποτελεσματικά σε αυτές τις προκλήσεις και να αντιμετωπίσει σημαντικά θέματα, όπως ο σεβασμός της αξιοπρέπειας κάθε ανθρώπου, η δικαιοσύνη, η ισότητα, η χρηστή διακυβέρνηση, η δημοκρατία, το κράτος δικαίου, η ειρήνη και η ασφάλεια, η κλιματική αλλαγή, η διαχείριση των κινδύνων καταστροφών, η **βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη**, η υγεία και η κοινωνική προστασία, η εκπαίδευση, η έρευνα και η καινοτομία, καθώς και ο κεντρικός ρόλος των γυναικών στο νέο πλαίσιο ανάπτυξης·

##### *Τροπολογία*

3. τονίζει ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να ανταποκριθεί αποτελεσματικά σε αυτές τις προκλήσεις και να αντιμετωπίσει σημαντικά θέματα, όπως ο σεβασμός της αξιοπρέπειας κάθε ανθρώπου, η δικαιοσύνη, η ισότητα, η χρηστή διακυβέρνηση, η δημοκρατία, το κράτος δικαίου, η ειρήνη και η ασφάλεια, η κλιματική αλλαγή, η διαχείριση των κινδύνων καταστροφών, η **βιωσιμότητα**, η υγεία και η κοινωνική προστασία, η εκπαίδευση, η έρευνα και η καινοτομία, καθώς και ο κεντρικός ρόλος των γυναικών στο νέο πλαίσιο ανάπτυξης·

## Τροπολογία 93

Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 3

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

3. τονίζει ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να ανταποκριθεί αποτελεσματικά σε αυτές τις προκλήσεις και να αντιμετωπίσει σημαντικά θέματα, όπως ο σεβασμός της αξιοπρέπειας κάθε ανθρώπου, η δικαιοσύνη, η ισότητα, η χρηστή διακυβέρνηση, η δημοκρατία, το κράτος

##### *Τροπολογία*

3. τονίζει ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να ανταποκριθεί αποτελεσματικά σε αυτές τις προκλήσεις και να αντιμετωπίσει σημαντικά θέματα, όπως ο σεβασμός της αξιοπρέπειας κάθε ανθρώπου, η δικαιοσύνη, η ισότητα, η χρηστή διακυβέρνηση, η δημοκρατία, το κράτος

δικαίου, η ειρήνη και η ασφάλεια, η κλιματική αλλαγή, η διαχείριση των κινδύνων καταστροφών, η βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, η υγεία και η κοινωνική προστασία, η εκπαίδευση, η έρευνα και η καινοτομία, καθώς και ο κεντρικός ρόλος των γυναικών στο νέο πλαίσιο ανάπτυξης·

δικαίου, η ειρήνη και η ασφάλεια, η κλιματική αλλαγή, η διαχείριση των κινδύνων καταστροφών, η βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς **οικονομική** ανάπτυξη, η υγεία και η κοινωνική προστασία, η εκπαίδευση, η έρευνα και η καινοτομία, καθώς και ο κεντρικός ρόλος **της χειραφέτησης και των δικαιωμάτων** των γυναικών στο νέο πλαίσιο ανάπτυξης·

Or. en

### Τροπολογία 94

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση ψηφίσματος

### Παράγραφος 3 α (νέα)

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**3α. εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρόοδο που έχει σημειώσει η ανοικτή ομάδα εργασίας όσον αφορά τον καθορισμό των ποσοτικών και των λοιπών στόχων για τη σφαιρική αντιμετώπιση του ζητήματος της εξάλειψης της φτώχειας, συνδέοντάς το παράλληλα με το αποτέλεσμα της διάσκεψης Ρίο+20· εκτιμά ότι η εν λόγω έκθεση παρέχει μια ικανοποιητική βάση για συζήτηση στην οποία θα στηρίξουμε τις προσπάθειές μας όσον αφορά την κατάρτιση ενός γενικού πλαισίου για την περίοδο μετά το 2015 και τη συνακόλουθη εφαρμογή μιας φιλόδοξης αναπτυξιακής πολιτικής της ΕΕ υπογραμμίζει ότι η βάση αυτή δεν πρέπει να αποδυναμωθεί, αλλά αντιθέτως να ενισχυθεί με την ενσωμάτωση επίσης των θεμάτων που επισημαίνονται στην παρούσα έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· θεωρεί ότι οι στόχοι μπορούν να απλουστευθούν εάν συνοψισθούν βάσει των τριών πλώνων της βιώσιμης ανάπτυξης, οι οποίοι είναι η**

*οικονομική, η οικολογική και η κοινωνική βιωσιμότητα·*

Or. en

**Τροπολογία 95**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*3α. τονίζει ότι το νέο καθολικό πλαίσιο πρέπει να ευνοεί τις αλλαγές και να ανταποκρίνεται επαρκώς στις νέες προκλήσεις ενσωματώνοντας τις τρεις διαστάσεις της βιώσιμης οικονομίας (οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική), λαμβάνοντας υπόψη τον αλληλένδετο χαρακτήρα τους, ούτως ώστε το πλαίσιο να είναι πιο ολοκληρωμένο και λιγότερο κατακερματισμένο, και αναγνωρίζοντας ότι η εξάλειψη της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη αλληλοενισχύονται·*

Or. en

**Τροπολογία 96**  
**Cristian Dan Preda**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*3α. τονίζει ότι, σύμφωνα με τις απαιτήσεις της συνοχής της αναπτυξιακής πολιτικής, η ΕΕ πρέπει να στηρίξει ένα νέο και ολοκληρωμένο παγκόσμιο πλαίσιο, το οποίο δεν θα καλύπτει μόνο τους κρίσιμους τομείς πολιτικής, όπως η ανάπτυξη, τα*



*ανθρώπινα δικαιώματα, το εμπόριο, τα οικονομικά, η ασφάλεια, η ενέργεια, η γεωργία και το περιβάλλον, αλλά επίσης τις διασυνδέσεις μεταξύ τους·*

Or. en

**Τροπολογία 97**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*3α. ζητεί να θεσπιστεί ένα ενιαίο, καθολικό, ολοκληρωμένο πλαίσιο βιώσιμης ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015 με γνώμονα τα δικαιώματα, το οποίο θα βασίζεται στις τρεις διαστάσεις της βιώσιμης ανάπτυξης (οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική)·*

Or. en

**Τροπολογία 98**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*3β. τονίζει ότι ένα μεταρρυθμιστικό πλαίσιο θέτει σε προτεραιότητα τον άνθρωπο και τον πλανήτη χάρη στην επίτευξη ενός διαρθρωτικού οικονομικού μετασχηματισμού και στην υπέρβαση της υφιστάμενης κατάστασης, αντιμετωπίζοντας τα βαθύτερα αίτια των σύγχρονων προκλήσεων και σεβόμενο τα όρια του πλανήτη για εμάς και τις μελλοντικές γενιές·*

**Τροπολογία 99**  
**Cristian Dan Preda**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

4. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης πρέπει να έχει οικουμενικό χαρακτήρα, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις διαφορετικές εθνικές συνθήκες, ικανότητες, πολιτικές και προτεραιότητες·

*Τροπολογία*

4. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης πρέπει να έχει οικουμενικό χαρακτήρα, **προάγοντας την ευημερία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και την ευεξία για όλους και** λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις διαφορετικές εθνικές συνθήκες, ικανότητες, πολιτικές και προτεραιότητες·

**Τροπολογία 100**  
**Gerben-Jan Gerbrandy**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

4. **υπογραμμίζει** το γεγονός ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης πρέπει να έχει οικουμενικό χαρακτήρα, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις διαφορετικές εθνικές συνθήκες, ικανότητες, πολιτικές και προτεραιότητες·

*Τροπολογία*

4. **επικροτεί** το γεγονός ότι το νέο πλαίσιο **βιώσιμης** ανάπτυξης **αναγνωρίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη αλληλοενισχύονται, είναι αλληλένδετες και χρήζουν αντιμετώπισης σε παγκόσμιο επίπεδο· τονίζει ιδιαιτέρως ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης** πρέπει να έχει οικουμενικό χαρακτήρα, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις διαφορετικές εθνικές συνθήκες, ικανότητες, πολιτικές και προτεραιότητες·

**Τροπολογία 101**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

4. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης πρέπει να έχει οικουμενικό χαρακτήρα, **λαμβάνοντας επίσης** υπόψη τις διαφορετικές εθνικές συνθήκες, ικανότητες, πολιτικές και προτεραιότητες·

*Τροπολογία*

4. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης πρέπει να έχει οικουμενικό χαρακτήρα **και να εφαρμόζεται σε όλες τις χώρες, συμπεριλαμβανομένων των κρατών μελών της ΕΕ, και, συνεπώς, πρέπει να είναι κατάλληλο και δίκαιο τόσο για τις ανεπτυγμένες όσο και για τις αναπτυσσόμενες χώρες, ενώ πρέπει να βασίζεται παράλληλα στην αρχή της ίδιας ευθύνης σε εθνικό επίπεδο και να λαμβάνει** υπόψη τις διαφορετικές εθνικές συνθήκες, ικανότητες, πολιτικές και προτεραιότητες·

Or. en

**Τροπολογία 102**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

4. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το **νέο** πλαίσιο ανάπτυξης πρέπει να έχει οικουμενικό χαρακτήρα, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις διαφορετικές εθνικές συνθήκες, ικανότητες, πολιτικές και προτεραιότητες·

*Τροπολογία*

4. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το **παγκόσμιο** πλαίσιο ανάπτυξης **για την περίοδο μετά το 2015** πρέπει να έχει οικουμενικό χαρακτήρα, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις διαφορετικές εθνικές συνθήκες, ικανότητες, πολιτικές και προτεραιότητες·

Or. en

**Τροπολογία 103**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

4. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης πρέπει να έχει οικουμενικό χαρακτήρα, **λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις διαφορετικές εθνικές συνθήκες, ικανότητες, πολιτικές και προτεραιότητες**.

*Τροπολογία*

4. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης πρέπει να έχει οικουμενικό χαρακτήρα·

Or. en

**Τροπολογία 104**  
**Joachim Zeller**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

4. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης πρέπει να έχει οικουμενικό χαρακτήρα, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις διαφορετικές εθνικές συνθήκες, ικανότητες, πολιτικές και προτεραιότητες·

*Τροπολογία*

4. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το νέο πλαίσιο ανάπτυξης πρέπει να έχει οικουμενικό χαρακτήρα, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις διαφορετικές εθνικές συνθήκες, ικανότητες, πολιτικές και προτεραιότητες· **σε αυτό το πλαίσιο, ζητεί από την ΕΕ να αναφέρει τις συγκεκριμένες δράσεις και δεσμεύσεις που μπορεί να προτείνει για την εφαρμογή της αρχής της καθολικότητας σε εγχώριο και διεθνείς επίπεδο**·

Or. en

**Τροπολογία 105**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*4α. τονίζει ότι το πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να ευνοεί διαρθρωτικούς οικονομικούς μετασχηματισμούς σε όλες τις χώρες, εστιάζοντας στη βιώσιμη πρόοδο, προάγοντας την ευημερία όλων των πολιτών και σεβόμενο τα όρια του πλανήτη. Οι διαρθρωτικοί μετασχηματισμοί αφορούν τα συστήματα παραγωγής και κατανάλωσης, καθώς και την εφαρμογή δίκαιων δημοσιονομικών, εμπορικών και κοινωνικών πολιτικών·*

Or. en

**Τροπολογία 106**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*4α. τονίζει ότι η αμοιβαία λογοδοσία και η διαφάνεια πρέπει να αποτελέσουν τον άξονα του νέου πλαισίου ανάπτυξης, και ότι είναι σημαντικό οι εθνικές κυβερνήσεις και άλλοι φορείς, συμπεριλαμβανομένου του ιδιωτικού τομέα, να λογοδοτούν για την εφαρμογή του πλαισίου·*

Or. en

**Τροπολογία 107**  
**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*4α. τονίζει ότι η καθολικότητα, η αμοιβαία λογοδοσία και η διαφάνεια πρέπει να βρίσκονται στο επίκεντρο του νέου πλαισίου·*

Or. en

**Τροπολογία 108**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*4α. θεωρεί ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να περιλαμβάνει περιορισμένο αριθμό στόχων, που να διευκολύνουν τη χάραξη στρατηγικών δράσης και την παρακολούθηση της υλοποίησής τους· υπογραμμίζει ότι οι στόχοι πρέπει να έχουν συνοχή μεταξύ τους και ότι το πρόγραμμα για την ανθρώπινη ανάπτυξη πρέπει να είναι ισορροπημένο· τονίζει ότι πρέπει να ενθαρρύνεται η λογοδοσία και η διαφάνεια σε όλα τα επίπεδα·*

Or. es

**Τροπολογία 109**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*4β. τονίζει ότι το πλαίσιο πρέπει να ερείδεται στις βασικές αρχές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως η καθολικότητα, η ισότητα, η αλληλεγγύη*

*και η ισότητα των φύλων·*

Or. en

**Τροπολογία 110**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*4β. υπογραμμίζει ότι το πλαίσιο πρέπει να βασίζεται σε τεκμηριωμένα στοιχεία και να περιλαμβάνει χρηματοοικονομικούς στόχους και ισχυρούς μηχανισμούς παρακολούθησης και λογοδοσίας σε όλα τα επίπεδα, και ότι η εξασφάλιση της συμμετοχής πολλαπλών ενδιαφερομένων φορέων, μεταξύ των οποίων ομάδες της κοινωνίας των πολιτών, ομάδες γυναικών, νέων, καθώς και άλλες ομάδες εκπροσώπησης διαφόρων τμημάτων του πληθυσμού, αποτελεί κεντρικό στοιχείο για την υλοποίηση του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015·*

Or. en

**Τροπολογία 111**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Επικεφαλίδα I α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**II. Παγκόσμια εταιρική σχέση**

Or. en

**Τροπολογία 112**  
**Nirj Deva**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5**

*Πρόταση ψηφίσματος*

5. καλεί την ΕΕ να συνεχίσει να **ηγείται** της διαδικασίας και χαιρετίζει την κοινή θέση ότι μια **νέα** παγκόσμια εταιρική σχέση είναι αναγκαία για την υλοποίηση του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015·

*Τροπολογία*

5. καλεί την ΕΕ να συνεχίσει να **αποτελεί έναν από τους ηγετικούς παράγοντες** της διαδικασίας και χαιρετίζει την κοινή θέση ότι μια **ανανεωμένη** παγκόσμια εταιρική σχέση είναι αναγκαία για την υλοποίηση του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015·

Or. en

**Τροπολογία 113**  
**Patrizia Toia**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5**

*Πρόταση ψηφίσματος*

5. καλεί την ΕΕ να συνεχίσει να ηγείται της διαδικασίας και χαιρετίζει την κοινή θέση ότι μια νέα παγκόσμια εταιρική σχέση είναι αναγκαία για την υλοποίηση του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015·

*Τροπολογία*

5. καλεί την ΕΕ να συνεχίσει να ηγείται της διαδικασίας και χαιρετίζει την κοινή θέση ότι μια νέα παγκόσμια εταιρική σχέση είναι αναγκαία για την υλοποίηση του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015· **υπογραμμίζει τη σημασία της συμμετοχής νέων παραγόντων στην πολιτική για την αναπτυξιακή συνεργασία, ιδίως των αναδιδόμενων κρατών·**

Or. it

**Τροπολογία 114**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5**



*Πρόταση ψηφίσματος*

5. καλεί την ΕΕ να *συνεχίσει να ηγείται* της διαδικασίας και χαιρετίζει την κοινή θέση ότι μια νέα παγκόσμια εταιρική σχέση είναι αναγκαία για την υλοποίηση του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015·

*Τροπολογία*

5. καλεί την ΕΕ να *ηγηθεί ενεργά* της διαδικασίας *για τον καθορισμό ενός νέου πλαισίου βιώσιμης ανάπτυξης μέσω διαλόγου με άλλες περιοχές, όπως τα κράτη της ΑΚΕ και η Αφρική*, και χαιρετίζει την κοινή θέση ότι μια νέα παγκόσμια εταιρική σχέση είναι αναγκαία για την υλοποίηση του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015·

Or. en

**Τροπολογία 115**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 5**

*Πρόταση ψηφίσματος*

5. καλεί την ΕΕ να *συνεχίσει να ηγείται* της διαδικασίας και χαιρετίζει την κοινή θέση ότι μια νέα παγκόσμια εταιρική σχέση είναι αναγκαία για την υλοποίηση του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015·

*Τροπολογία*

5. *ζητεί τη θέσπιση ενός πλαισίου ανάπτυξης που θα βασίζεται σε μια ολιστική προσέγγιση για την εξάλειψη της φτώχειας, η οποία θα αντικατοπτρίζει τα αποτελέσματα της διάσκεψης Ρίο+20 για τη βιώσιμη ανάπτυξη, καθώς και τη συνέχεια που δόθηκε σε αυτά*· καλεί την ΕΕ να *ηγηθεί* της διαδικασίας και χαιρετίζει την κοινή θέση ότι μια νέα παγκόσμια εταιρική σχέση είναι αναγκαία για την υλοποίηση του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015·

Or. en

**Τροπολογία 116**

**Cristian Dan Preda**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 5**

*Πρόταση ψηφίσματος*

5. καλεί την ΕΕ να συνεχίσει να ηγείται της διαδικασίας και χαιρετίζει την κοινή θέση ότι μια νέα παγκόσμια εταιρική σχέση είναι αναγκαία για την υλοποίηση του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015·

*Τροπολογία*

5. καλεί την ΕΕ να συνεχίσει να ηγείται της διαδικασίας και **να εργαστεί με στόχο τη θέσπιση ενός ενιαίου, συνολικού και ολοκληρωμένου παγκόσμιου πλαισίου ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, με σαφείς δείκτες αναφοράς που θα ενσωματώνουν τα βασικά ζητήματα ανάπτυξης και βιωσιμότητας·** χαιρετίζει την κοινή θέση ότι μια νέα παγκόσμια εταιρική σχέση είναι αναγκαία για την υλοποίηση του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015· **υπογραμμίζει ότι η αναδιαμόρφωση και αναζωογόνηση της παγκόσμιας αναπτυξιακής εταιρικής σχέσης είναι αναγκαία για την εφαρμογή του μετά το 2015 προγράμματος, καθώς και για την εξασφάλιση αποτελεσματικών μηχανισμών λογοδοσίας σε όλα τα επίπεδα·**

Or. en

**Τροπολογία 117**

**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 5**

*Πρόταση ψηφίσματος*

5. καλεί την ΕΕ να συνεχίσει να ηγείται της διαδικασίας και χαιρετίζει την κοινή θέση ότι **μια νέα παγκόσμια εταιρική σχέση είναι αναγκαία για την υλοποίηση του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015·**

*Τροπολογία*

5. καλεί την ΕΕ να συνεχίσει να ηγείται της διαδικασίας και χαιρετίζει την κοινή θέση ότι **το νέο παγκόσμιο πρόγραμμα δράσης για την ανάπτυξη πρέπει να ενισχύσει τα μέσα εφαρμογής και να αναζωογονήσει την παγκόσμια εταιρική σχέση για τη βιώσιμη ανάπτυξη·**

Or. en

**Τροπολογία 118**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*5α. επικροτεί τα συμπεράσματα της ανοικτής ομάδας εργασίας για τους στόχους βιώσιμης ανάπτυξης και θεωρεί ότι καμία προσπάθεια για τον ορισμό και την ενδεχόμενη συνόψιση του νέου πλαισίου βιώσιμης ανάπτυξης δεν πρέπει να αποβαίνει εις βάρος των πιο φιλόδοξων και καινοτόμων στόχων, όπως ο αυτοτελής στόχος για τη μείωση των ανισοτήτων ή για την ισότητα των φύλων·*

Or. en

**Τροπολογία 119**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*5β. παροτρύνει την ΕΕ να ηγηθεί, εκφράζοντας σθεναρά την ενιαία άποψή της, της συζήτησης σχετικά με το νέο πλαίσιο βιώσιμης ανάπτυξης, διαμορφώνοντας ενιαία και φιλόδοξη θέση για τις μελλοντικές διακυβερνητικές διαπραγματεύσεις·*

Or. en

**Τροπολογία 120**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 5 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*5γ. επισημαίνει ότι το εμπόριο μπορεί να διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο όσον αφορά τη μείωση της φτώχειας και τη βιώσιμη ανάπτυξη, και παροτρύνει την ΕΕ να διασφαλίσει ότι η εμπορική πολιτική της συνάδει με το νέο πλαίσιο βιώσιμης ανάπτυξης·*

Or. en

**Τροπολογία 121  
Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 5 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*5δ. τονίζει ότι η ΕΕ πρέπει να είναι σε θέση να συμβάλλει στην αποτελεσματική υλοποίηση των στόχων βιώσιμης ανάπτυξης στις χώρες εταίρους, καθώς και στον καθορισμό του τρόπου επίτευξης των εν λόγω στόχων σε εθνικό επίπεδο·*

Or. en

**Τροπολογία 122  
Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 5 ε (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*5ε. επαναλαμβάνει ότι η συνοχή της αναπτυξιακής πολιτικής δεν πρέπει να περιορισθεί σε μια αντίληψη «μη πρόκλησης ζημίας», αλλά να στραφεί σε*

*μια πιο ολοκληρωμένη προσέγγιση, στο πλαίσιο της οποίας το διεθνές εμπόριο, το περιβάλλον και η διεθνής χρηματοπιστωτική αρχιτεκτονική εκλαμβάνονται ως παγκόσμιες δημόσιες πολιτικές που συμβάλλουν στην ενίσχυση των παγκόσμιων αναπτυξιακών στόχων·*

Or. en

**Τροπολογία 123**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5 στ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*5στ. εμμένει στην άποψη ότι ο καθορισμός του μελλοντικού προγράμματος δράσης πρέπει να στηριχθεί στην πλήρη συμμετοχή και ίδια ευθύνη των αναπτυσσόμενων χωρών και των χωρών μεσαίου εισοδήματος, ενώ οι νέες ευθύνες και τα βάρη που προκύπτουν πρέπει να κατανεμηθούν ισότιμα και δίκαια μεταξύ όλων των χωρών·*

Or. en

**Τροπολογία 124**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Επικεφαλίδα II**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**II.** Τομείς προτεραιότητας  
Εξάλειψη της φτώχειας και βιώσιμη ανάπτυξη

**III.** Τομείς προτεραιότητας  
Εξάλειψη της φτώχειας και βιώσιμη ανάπτυξη

Or. en

**Τροπολογία 125**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Επικεφαλίδα II**

*Πρόταση ψηφίσματος*

II. Τομείς προτεραιότητας  
Εξάλειψη της φτώχειας και βιώσιμη  
ανάπτυξη

*Τροπολογία*

II. Τομείς προτεραιότητας  
Εξάλειψη της φτώχειας, **μείωση της**  
**ανισότητας** και βιώσιμη ανάπτυξη

Or. en

**Τροπολογία 126**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Επικεφαλίδα II**

*Πρόταση ψηφίσματος*

II. Τομείς προτεραιότητας  
Εξάλειψη της φτώχειας και βιώσιμη  
ανάπτυξη

*Τροπολογία*

II. Τομείς προτεραιότητας  
Εξάλειψη της φτώχειας, **μείωση των**  
**ανισοτήτων** και βιώσιμη ανάπτυξη

Or. en

**Τροπολογία 127**  
**Davor Ivo Stier, Raavo Väyrynen**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5 α (νέα) ακριβώς μετά την επικεφαλίδα II και πριν από την**  
**υποεπικεφαλίδα 1**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**5α. υπενθυμίζει ότι η εξάλειψη της**  
**φτώχειας πρέπει να εξακολουθεί να**  
**αποτελεί τη βασική προτεραιότητα του**

*παγκόσμιου αναπτυξιακού προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015, ενώ το ίδιο ισχύει και για την αντιμετώπιση των ζητημάτων που άπτονται των αλληλοσυνδεόμενων πυλώνων της οικονομικής, οικολογικής και κοινωνικής βιωσιμότητας, καθώς και για την ενδυνάμωση της παγκόσμιας εταιρικής σχέσης·*

Or. en

**Τροπολογία 128**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης·

*Τροπολογία*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας, **η οποία αποτελεί πρωταρχικό στόχο της αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ**, και η βιώσιμη **κοινωνική και περιβαλλοντική** ανάπτυξη και η **καταπολέμηση των ανισοτήτων, οι οποίες συνιστούν εμπόδιο στην οικονομική ανάπτυξη και στις προσπάθειες για τη μείωση της φτώχειας**, θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου **βιώσιμης** ανάπτυξης·

Or. en

**Τροπολογία 129**  
**Gerben-Jan Gerbrandy**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να

*Τροπολογία*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να

αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης·

αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου **βιώσιμης** ανάπτυξης·

Or. en

**Τροπολογία 130**  
**Raano Väyrynen, Catherine Bearder**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης·

*Τροπολογία*

**6. η εξάλειψη της φτώχειας σε όλες τις μορφές της, η προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης και η μείωση όλων των μορφών ανισότητας, συμπεριλαμβανομένης της ανισότητας των φύλων, σε παγκόσμια κλίμακα εντός και μεταξύ των χωρών, αποτελούν τις βασικές προτεραιότητες και τους βασικούς παράγοντες και στόχους στους οποίους πρέπει να εστιάσει η ΕΕ· τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης·**

Or. en

**Τροπολογία 131**  
**Patrizia Toia**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης·

*Τροπολογία*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης· **υπογραμμίζει την ανάγκη καθορισμού ενός στόχου για την εξάλειψη της ακραίας φτώχειας, η οποία**



*ορίζεται στο επίπεδο των 2 δολαρίων ΗΠΑ ημερησίως, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το πλαίσιο θα επιφέρει πράγματι ριζικές αλλαγές·*

Or. en

**Τροπολογία 132**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του **νέου** πλαισίου ανάπτυξης·

*Τροπολογία*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του **παγκόσμιου** πλαισίου ανάπτυξης **για την περίοδο μετά το 2015·**

Or. en

**Τροπολογία 133**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και **η** βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης·

*Τροπολογία*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας **σε συνδυασμό με τη μείωση της ανισότητας** και **τη** βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης·

Or. en

**Τροπολογία 134**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και **η** βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης·

*Τροπολογία*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και **η μείωση των ανισοτήτων σε συνδυασμό με τη** βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης·

Or. en

**Τροπολογία 135**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης·

*Τροπολογία*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης **το οποίο πρέπει να εστιάζει στον άνθρωπο**·

Or. es

**Τροπολογία 136**  
**Ignazio Corrao**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας **και η** βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης·

*Τροπολογία*

6. τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας **σε συνδυασμό με τη** βιώσιμη ανάπτυξη **και την αύξηση της ισότητας μεταξύ των ανθρώπων** θα πρέπει να αποτελούν τη βασική κατεύθυνση του νέου πλαισίου ανάπτυξης·

**Τροπολογία 137**  
**Gerben-Jan Gerbrandy, Catherine Bearder**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*βα. υπογραμμίζει τη θεμελιώδη σύνδεση μεταξύ της εξάλειψης της φτώχειας και της βιώσιμης ανάπτυξης· τονίζει ότι η εξάλειψη της φτώχειας προϋποθέτει τη βιώσιμη χρήση, διαχείριση και προστασία των φυσικών πόρων και την ανάσχεση της απώλειας της βιοποικιλότητας·*

Or. en

**Τροπολογία 138**  
**Joachim Zeller**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*βα. αναγνωρίζει ότι το πρόγραμμα δράσης για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να καλύπτει τις αλληλένδετες οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές διαστάσεις της βιώσιμης ανάπτυξης, καθώς και ζητήματα διακυβέρνησης, και να προάγει τον αλληλένδετο χαρακτήρα μεταξύ όλων των ποσοτικών και λοιπών στόχων. Ζητεί, ως εκ τούτου, από την ΕΕ να ταχθεί σθεναρά υπέρ αυτής της ολοκληρωμένης προσέγγισης και να προτείνει αποτελεσματικούς τρόπους για την αποτελεσματική επίτευξη των εν λόγω αλληλένδετων σχέσεων·*

**Τροπολογία 139**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*6α. όσον αφορά την περίοδο μετά το 2015, πρέπει να δοθεί έμφαση στη βελτίωση της καθολικής πρόσβασης σε πόρους, ικανότητες, επιλογές, ασφάλεια και ισχύ, καθώς και στη δημιουργία ευημερίας για όλους, η οποία μετράται με βάση ένα σύνολο διεθνώς συμφωνηθέντων δεικτών·*

Or. en

**Τροπολογία 140**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*6α. τονίζει ότι η καταπολέμηση των ανισοτήτων πρέπει να αποτελεί βασική προτεραιότητα στο νέο πλαίσιο βιώσιμης ανάπτυξης, ως ζήτημα κοινωνικής δικαιοσύνης και εξασφάλισης μακροπρόθεσμης κοινωνικής ανάπτυξης, και ζητεί από την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να στηρίζουν την έκκληση της ανοικτής ομάδας εργασίας για τον καθορισμό αυτοτελούς στόχου, ο οποίος θα πλαισιώνεται από ένα σύνολο σαφών ποσοτικών στόχων και δεικτών όσον αφορά τη μείωση της ανισότητας εντός και μεταξύ των χωρών·*

**Τροπολογία 141**  
**Ignazio Corrao**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*6α. τονίζει ότι η βελτίωση της καθολικής πρόσβασης σε πόρους, ικανότητες, επιλογές, ασφάλεια και ισχύ, καθώς και η δημιουργία ευημερίας για όλους, η οποία θα μετράται με βάση ένα σύνολο διεθνώς συμφωνηθέντων δεικτών, πρέπει να βρίσκονται στο επίκεντρο για την περίοδο μετά το 2015.*

Or. en

**Τροπολογία 142**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*6β. υπογραμμίζει την ανάγκη καθορισμού ενός στόχου για την εξάλειψη της ακραίας φτώχειας, η οποία ορίζεται στο επίπεδο των 2 δολαρίων ΗΠΑ ημερησίως, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το πλαίσιο θα επιφέρει πράγματι ριζικές αλλαγές.*

Or. en

**Τροπολογία 143**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 6 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*6β. δεδομένου ότι το πλαίσιο πρέπει να είναι οικουμενικό, όλες οι χώρες πρέπει να καταβάλουν προσπάθειες ώστε να διασφαλίσουν ότι κανένας δεν ζει κάτω από το εθνικό όριο της φτώχειας στη χώρα του. Συνεπώς, ο στόχος για την εξάλειψη της φτώχειας και οι συνοδευτικοί στόχοι πρέπει να είναι κατάλληλοι για ένα οικουμενικό πλαίσιο που θα εφαρμόζεται σε όλες τις χώρες·*

Or. en

**Τροπολογία 144  
Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 7**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

7. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το μελλοντικό πλαίσιο θα πρέπει να αντιμετωπίσει τις πολυδιάστατες πτυχές της φτώχειας και της ανισότητας, οι οποίες δεν οφείλονται αποκλειστικά στην έλλειψη εισοδήματος·

7. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το μελλοντικό πλαίσιο θα πρέπει να αντιμετωπίσει τις πολυδιάστατες πτυχές της φτώχειας, **συμπεριλαμβανομένης της παιδικής φτώχειας**, και της ανισότητας, οι οποίες δεν οφείλονται αποκλειστικά στην έλλειψη εισοδήματος **και εκδηλώνονται με τη μορφή έλλειψης πόρων, ικανοτήτων, επιλογών, ασφάλειας και ισχύος·**

Or. en

**Τροπολογία 145  
Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 7**

*Πρόταση ψηφίσματος*

7. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το μελλοντικό πλαίσιο θα πρέπει να αντιμετωπίσει τις πολυδιάστατες πτυχές της φτώχειας και της ανισότητας, **οι οποίες δεν οφείλονται αποκλειστικά στην έλλειψη εισοδήματος**·

*Τροπολογία*

7. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το μελλοντικό πλαίσιο θα πρέπει να αντιμετωπίσει τις πολυδιάστατες πτυχές της φτώχειας και της ανισότητας, **στόχος που συνεπάγεται την ανακατανομή των εισοδημάτων**·

Or. en

**Τροπολογία 146**  
**Patrizia Toia**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7**

*Πρόταση ψηφίσματος*

7. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το μελλοντικό πλαίσιο θα πρέπει να αντιμετωπίσει τις πολυδιάστατες πτυχές της φτώχειας και της ανισότητας, οι οποίες δεν οφείλονται αποκλειστικά στην έλλειψη εισοδήματος·

*Τροπολογία*

7. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το μελλοντικό πλαίσιο θα πρέπει να αντιμετωπίσει τις πολυδιάστατες πτυχές της φτώχειας και της ανισότητας, οι οποίες δεν οφείλονται αποκλειστικά στην έλλειψη εισοδήματος, **αλλά αφορούν και την αξιοπρέπεια του ανθρώπου και όλες τις διαστάσεις της, περιλαμβανομένης της κοινωνικής διάστασης**· υπογραμμίζει ότι **η φτώχεια δεν πρέπει να υπολογίζεται μόνο με βάση το εισόδημα αλλά και με δείκτες ευημερίας που δεν συνδέονται με το ΑΕγχΠ**·

Or. it

**Τροπολογία 147**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7**

*Πρόταση ψηφίσματος*

7. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το

*Τροπολογία*

7. υπογραμμίζει το γεγονός ότι το

μελλοντικό πλαίσιο θα πρέπει να αντιμετωπίσει τις πολυδιάστατες πτυχές της φτώχειας και της ανισότητας, οι οποίες δεν οφείλονται αποκλειστικά στην έλλειψη εισοδήματος·

μελλοντικό πλαίσιο θα πρέπει να αντιμετωπίσει τις πολυδιάστατες πτυχές της φτώχειας και της ανισότητας, οι οποίες δεν οφείλονται αποκλειστικά στην έλλειψη εισοδήματος· **επισημαίνει ότι η ανθεκτικότητα πρέπει να αποτελέσει βασικό στοιχείο του νέου πλαισίου, τονίζοντας ότι είναι σημαντικό να μειωθεί η έκθεση των πλέον ευάλωτων πληθυσμών σε κάθε μορφή παραβίασης των δικαιωμάτων τους·**

Or. es

**Τροπολογία 148**  
**Louis Michel, Charles Goerens**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**7α. προτείνει να υποστηριχθεί η εξογίανση του κράτους μέσω της παροχής αυξημένης γενικής ή/και τομεακής δημοσιονομικής στήριξης που θα διέπεται από τα κριτήρια της χρηστής διακυβέρνησης·**

Or. fr

**Τροπολογία 149**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**7α. ζητεί από την ΕΕ να προωθήσει την ισότιμη πρόσβαση, τη βιώσιμη χρήση και τη χρηστή διακυβέρνηση των φυσικών πόρων ως προτεραιότητα ολόκληρου του προγράμματος δράσης για την περίοδο**



*μετά το 2015, συμβάλλοντας κατά τον τρόπο αυτό στην εξάλειψη της φτώχειας, στην ισότητα και στη βιώσιμη ανάπτυξη·*

Or. en

**Τροπολογία 150**

**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 7 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*7α. η ισότιμη πρόσβαση σε όλους τους πόρους είναι κρίσιμης σημασίας για την επίτευξη ισότητας – συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών και φυσικών πόρων– μέσω μέτρων αναδιανομής και άλλων μέσων για τη δημιουργία ισότιμων όρων ανταγωνισμού·*

Or. en

**Τροπολογία 151**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 7 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*7α. υπογραμμίζει το γεγονός ότι οι πιο συμμετοχικές και ισότιμες κοινωνίες είναι πιθανότερο να παρέχουν ειρηνικές συνθήκες διαβίωσης, να δημιουργούν μακροπρόθεσμη και βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη και να ανακάμπτουν ταχύτερα από οικονομικές υφέσεις. Τα οφέλη της οικονομικής ανάπτυξης πρέπει να κατανέμονται σε ευρεία κλίμακα προς όφελος όλων των μελών της κοινωνίας.*

*Είναι σκόπιμο να αντιμετωπιστούν οι ανισότητες όσον αφορά τα εισοδήματα και την κατανομή του πλούτου. Το πρόγραμμα δράσης για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να προωθήσει τις κατάλληλες επενδύσεις σε όλα τα τμήματα του πληθυσμού, ιδίως στις πλέον μειονεκτούσες ομάδες, βάσει ίσων δικαιωμάτων και ευκαιριών, με την παροχή εισοδηματικής ασφάλειας, ανακατανομής των εισοδημάτων, καθώς και καθολικής και άνευ διακρίσεων πρόσβασης σε κοινωνικές υπηρεσίες·*

Or. en

**Τροπολογία 152**  
**Enrique Guerrero Salom**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*7α. επαναλαμβάνει ότι η εξάλειψη της φτώχειας, η ισότητα και η βιώσιμη ανάπτυξη είναι δυνατόν να επιτευχθούν μόνο έναν λαμβάνονται ρητώς υπόψη όλες οι ευάλωτες ομάδες, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων με αναπηρίες·*

Or. en

**Τροπολογία 153**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*7α. υπενθυμίζει ότι η αυξανόμενη οικονομική και κοινωνική ανισότητα*

*δυσχεραίνει τις προσπάθειες για την εξάλειψη της φτώχειας και εμποδίζει την οικονομική ανάπτυξη σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα· υπογραμμίζει ότι οι μεγάλες ανισότητες συνδέονται με τα υψηλά ποσοστά βίας, εγκληματικών ενεργειών, κοινωνικής δυσαρέσκειας και αποκλεισμού των φτωχότερων στρωμάτων από τις δημοκρατικές διαδικασίες·*

Or. es

**Τροπολογία 154**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*7β. επισημαίνει ότι οι ανισότητες παρακωλύουν τις προσπάθειες οικονομικής ανάπτυξης και μείωσης της φτώχειας· συγκεκριμένα, υπενθυμίζει ότι τα υψηλά επίπεδα ανισότητας δυσχεραίνουν τη δημιουργία αναδιανεμητικών και φορολογικά βιώσιμων συστημάτων κοινωνικής πρόνοιας ευρείας βάσης, θεμελιωμένων στις αρχές της κοινωνικής αλληλεγγύης, ενώ ενδέχεται επιπλέον να οδηγήσουν στην αύξηση των επιπέδων εγκληματικότητας ή να προκαλέσουν βίαιες συγκρούσεις, ιδίως στις πολυεθνικές κοινωνίες· συνεπώς, εμμένει στην ανάγκη αντιμετώπισης των βαθύτερων αιτιών της φτώχειας με στόχο τη ριζική αλλαγή της κοινωνίας·*

Or. en

**Τροπολογία 155**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*7β. υπογραμμίζει ότι σε πολλές χώρες, και ιδίως σε ορισμένες χώρες μεσαίου εισοδήματος, η ισότιμη ανάπτυξη αποτελεί τη βασικότερη πρόκληση και πρέπει να υποστηρίζεται με ειδικές πολιτικές κατάρτισης εθνικών στόχων και δεικτών για την άσκηση της δημοσιονομικής πολιτικής και την παροχή επαρκούς κοινωνικής προστασίας με σκοπό τη μείωση των ανισοτήτων·*

Or. es

**Τροπολογία 156**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*7γ. εκτιμά ότι η υιοθέτηση μιας ολιστικής προσέγγισης για την επίλυση των ανισοτήτων συνεπάγεται, μεταξύ άλλων, την αντιμετώπιση των επιπτώσεων του προγράμματος ελευθέρωσης στη φτώχεια και την ανισότητα· υπενθυμίζει, για παράδειγμα, ότι οι λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες (LAX) αντιμετωπίζουν δυσκολίες ως προς την αντιστάθμιση της μείωσης των φορολογικών εσόδων από το εμπόριο λόγω της ελευθέρωσης του εμπορίου· ομοίως, υπογραμμίζει ότι στο πλαίσιο μιας ευρέως παγκοσμιοποιημένης οικονομίας, η διαπραγματευτική ισχύς του εργατικού δυναμικού έχει περιοριστεί*

*εξαιτίας της ελευθέρωσης, στοιχείο που θέτει με τη σειρά του σε κίνδυνο τη διασφάλιση των δικαιωμάτων που προβλέπονται στην Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και στην ατζέντα της αξιοπρεπούς εργασίας· κατά συνέπεια, παροτρύνει την ΕΕ να οριοθετήσει τη στρατηγική της στον τομέα της εμπορικής πολιτικής, ούτως ώστε να διατηρηθούν και να προστατευθούν τα υψηλά κοινωνικά και περιβαλλοντικά πρότυπα, με την αποθάρρυνση παράλληλα όλων των μορφών κοινωνικού και περιβαλλοντικού ντάμπινγκ·*

Or. en

**Τροπολογία 157**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*7γ. θεωρεί ότι για να σημειωθούν αξιόλογα βήματα προόδου όσον αφορά τη μείωση των ανισοτήτων, το πρόγραμμα θα πρέπει να περιλαμβάνει στόχους και σκοπούς που θα ισχύουν για ολόκληρο τον πληθυσμό και θα αφορούν κατά βάση την πρόσβαση όλων σε βασικές κοινωνικές υπηρεσίες, την ισότιμη πρόσβαση στους φυσικούς και παραγωγικούς πόρους καθώς και την πρόσβαση σε δημόσιους χώρους και στη διακυβέρνηση·*

Or. es

**Τροπολογία 158**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8**

*Πρόταση ψηφίσματος*

8. τονίζει ότι υπάρχει σημαντική αλληλεξάρτηση μεταξύ της χρηστής διακυβέρνησης, της βιώσιμης οικονομικής **ανάπτυξης** και της μείωσης των κοινωνικών ανισοτήτων·

*Τροπολογία*

8. τονίζει ότι υπάρχει σημαντική αλληλεξάρτηση μεταξύ της χρηστής διακυβέρνησης, της βιώσιμης οικονομικής **προόδου** και της μείωσης των κοινωνικών ανισοτήτων·

Or. en

**Τροπολογία 159**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8**

*Πρόταση ψηφίσματος*

8. τονίζει ότι υπάρχει σημαντική αλληλεξάρτηση μεταξύ της χρηστής διακυβέρνησης, της βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης και της μείωσης των κοινωνικών ανισοτήτων·

*Τροπολογία*

8. τονίζει ότι υπάρχει σημαντική αλληλεξάρτηση μεταξύ της χρηστής διακυβέρνησης, της βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης, **του σεβασμού των ατομικών δικαιωμάτων και της πρόσβασης σε βασικές κοινωνικές υπηρεσίες, όπως οι υπηρεσίες υγείας και εκπαίδευσης,** και της μείωσης των κοινωνικών ανισοτήτων·

Or. en

**Τροπολογία 160**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8**

*Πρόταση ψηφίσματος*

8. τονίζει ότι υπάρχει σημαντική αλληλεξάρτηση μεταξύ της χρηστής διακυβέρνησης, της βιώσιμης οικονομικής

*Τροπολογία*

8. τονίζει ότι υπάρχει σημαντική αλληλεξάρτηση μεταξύ της χρηστής διακυβέρνησης, της βιώσιμης οικονομικής

ανάπτυξης και της μείωσης των κοινωνικών ανισοτήτων·

ανάπτυξης και της μείωσης των κοινωνικών ανισοτήτων· **τονίζει ότι, προκειμένου να αντιμετωπιστεί και να αποκατασταθεί η εισοδηματική ανισότητα, το αναπτυξιακό πρόγραμμα δράσης για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να εστιάσει στους τομείς της απασχόλησης και της κοινωνικής πρόνοιας, στους οποίους περιλαμβάνονται οι αξιοπρεπείς θέσεις εργασίας, η νομοθεσία για τον κατώτατο μισθό και η καθολική πρόσβαση σε κοινωνική προστασία·**

Or. en

**Τροπολογία 161**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8**

*Πρόταση ψηφίσματος*

8. τονίζει ότι υπάρχει σημαντική αλληλεξάρτηση μεταξύ της χρηστής διακυβέρνησης, της βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης και της μείωσης των κοινωνικών ανισοτήτων·

*Τροπολογία*

8. τονίζει ότι υπάρχει σημαντική αλληλεξάρτηση μεταξύ της χρηστής διακυβέρνησης, της βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης και της μείωσης των κοινωνικών ανισοτήτων· **θεωρεί ότι η μείωση των ανισοτήτων θα πρέπει να εκφράζεται όχι μόνο μόνο με οικονομικούς όρους αλλά και με την ισότητα των ευκαιριών και των δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι η οικονομική ανάπτυξη και οι συναφείς πολιτικές πρέπει να αποβλέπουν στην επίτευξη ισότιμης και κοινωνικά δίκαιης ανάπτυξης·**

Or. es

**Τροπολογία 162**  
**Louis Michel, Charles Goerens**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 8 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*δα. υπενθυμίζει τον καθοριστικό οικονομικό και κοινωνικό ρόλο μιας δυνατής και σταθερής μεσαίας τάξης· υπογραμμίζει την ανάγκη αύξησης της συμμετοχής της μεσαίας τάξης στην πολιτική διαδικασία ώστε να ενθαρρυνθεί η αλληλέγγυα ανάπτυξη·*

Or. fr

**Τροπολογία 163  
Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 8 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*δα. τονίζει ότι ο κοινωνικός διάλογος και η συλλογική διαπραγμάτευση διαδραματίζουν καίριο ρόλο στην αντιμετώπιση των κοινωνικών ανισοτήτων και στην εξάλειψη της φτώχειας·*

Or. en

**Τροπολογία 164  
Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 8 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*δα. τονίζει ότι στους διεθνείς και εθνικούς μέσους όρους δεν συνυπολογίζονται μεγάλα τμήματα των απόρων παγκοσμίως και, ως εκ τούτου,*



*ζητεί την παροχή ενός ευρύτερου ορισμού για τη φτώχεια από εκείνον που βασίζεται αποκλειστικά στο ακαθάριστο εγχώριο προϊόν (ΑΕγχΠ), ο οποίος θα καλύπτει ευρύτερους δείκτες για τη μέτρηση της προόδου·*

Or. en

**Τροπολογία 165**  
**Raavo Väyrynen, Catherine Bearder**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*δα. ζητεί την προώθηση της οικολογικά βιώσιμης ανάπτυξης σε όλες τις χώρες, τόσο στις ανεπτυγμένες όσο και στις αναπτυσσόμενες, μέσω της βιώσιμης χρήσης ανανεώσιμων φυσικών πόρων και της προστασίας του περιβάλλοντος·*

Or. en

**Τροπολογία 166**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*δα. εκτιμά ότι η εφαρμογή της αρχής της συνοχής της αναπτυξιακής πολιτικής είναι απαραίτητη για την επίτευξη των στόχων βιώσιμης ανάπτυξης· προτρέπει, συνεπώς, την ΕΕ να διασφαλίσει ότι οι πολιτικές της, μεταξύ άλλων, στους τομείς του εμπορίου, της μετανάστευσης, της γεωργίας και της ενέργειας συνάδουν με τον εν λόγω στόχο, όπως προβλέπεται*

στο άρθρο 208 της Συνθήκης της  
Λισαβόνας·

Or. en

**Τροπολογία 167**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*δα. η κατάργηση όλων των μορφών των πολιτικών και των πρακτικών που εισάγουν διακρίσεις σε κάθε τομέα αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση για τη μείωση των διαφορών μεταξύ των ατόμων·*

Or. en

**Τροπολογία 168**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*δβ. ζητεί, σε αυτό το πλαίσιο, τη μεταστροφή από τη μέτρηση της φτώχειας αποκλειστικά βάσει του εισοδήματος προς μια μέτρηση που θα βασίζεται στην ευημερία, με τη χρήση ενός από κοινού συμφωνηθέντος σύνθετου δείκτη για την ευημερία, συμπεριλαμβανομένης, πέραν της εισοδηματικής ασφάλειας, της πρόσβασης σε τρόφιμα, στέγαση, ποιοτικές βασικές υπηρεσίες, αξιοπρεπή εργασία, ασφάλεια και καθαρό περιβάλλον·*

**Τροπολογία 169**  
**Raano Väyrynen**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*8β. ζητεί από την ΕΕ να δημιουργήσει ανθεκτικές υποδομές, να προωθήσει τη βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς βιομηχανοποίηση, να προαγάγει την καινοτομία και να καταστήσει τις πόλεις και τους ανθρώπινους οικισμούς ασφαλείς, ανθεκτικούς, βιώσιμους και χωρίς αποκλεισμούς.*

Or. en

**Τροπολογία 170**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*8β. εκφράζει, επιπλέον, την άποψη ότι η συνοχή της πολιτικής δεν πρέπει να περιορισθεί σε μια αντίληψη «μη πρόκλησης ζημίας», τόσο εντός όσο και εκτός των ευρωπαϊκών συνόρων, αλλά να στραφεί σε μια πιο ολοκληρωμένη προσέγγιση, στο πλαίσιο της οποίας το διεθνές εμπόριο, το περιβάλλον και η διεθνής χρηματοπιστωτική αρχιτεκτονική εκλαμβάνονται ως παγκόσμιες δημόσιες πολιτικές που συμβάλλουν στην ενίσχυση των παγκόσμιων αναπτυξιακών στόχων.*

**Τροπολογία 171**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*δγ. υπογραμμίζει ότι κανένας στόχος δεν πρέπει να θεωρείται ότι έχει επιτευχθεί εάν δεν έχει υλοποιηθεί για όλες τις κοινωνικές και οικονομικές ομάδες·*

Or. en

**Τροπολογία 172**  
**Raano Väyrynen, Catherine Bearder**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*δγ. απευθύνει έκκληση για την προαγωγή της βιώσιμης γεωργίας και αγροτικής ανάπτυξης·*

Or. en

**Τροπολογία 173**  
**Raano Väyrynen**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*δδ. τονίζει την ανάγκη να προαχθεί η βιώσιμη ανάπτυξη μέσω της εξισορρόπησης της περιφερειακής*

*ανάπτυξης, με την προώθηση της  
ανάπτυξης των μικρότερων κωμοπόλεων  
και πόλεων και την αποτροπή της  
υπέρμετρης ανάπτυξης των  
μεγαλουπόλεων·*

Or. en

**Τροπολογία 174**  
**Cristian Dan Preda**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9**

*Πρόταση ψηφίσματος*

9. χαιρετίζει τη συμπερίληψη της προώθησης μιας προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα στους στόχους της βιώσιμης ανάπτυξης· εκφράζει, ωστόσο, την ανησυχία του για το γεγονός ότι μέχρι στιγμής δεν έχει τύχει υποστήριξης κάποια περισσότερο φιλόδοξη προσέγγιση, και τονίζει ότι μια τέτοια προσέγγιση είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση των αιτιών της φτώχειας και της οικονομικής ανισότητας·

*Τροπολογία*

9. χαιρετίζει τη συμπερίληψη της προώθησης μιας προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα στους στόχους της βιώσιμης ανάπτυξης· εκφράζει, ωστόσο, την ανησυχία του για το γεγονός ότι μέχρι στιγμής δεν έχει τύχει υποστήριξης κάποια περισσότερο φιλόδοξη προσέγγιση, και τονίζει ότι μια τέτοια προσέγγιση είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση των αιτιών της φτώχειας και της οικονομικής ανισότητας· **τονίζει ιδιαιτέρως ότι είναι απαραίτητη η ενσωμάτωση των βασικών πυλώνων της προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα στον σχεδιασμό, στην υλοποίηση και στην παρακολούθηση του πλαισίου ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015·**

Or. en

**Τροπολογία 175**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9**

### Πρόταση ψηφίσματος

9. χαιρετίζει τη συμπερίληψη της προώθησης μιας προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα στους στόχους της βιώσιμης ανάπτυξης· εκφράζει, ωστόσο, την ανησυχία του για το γεγονός ότι μέχρι στιγμής δεν έχει τύχει υποστήριξης κάποια περισσότερο φιλόδοξη προσέγγιση, και τονίζει ότι μια τέτοια προσέγγιση είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση των αιτιών της φτώχειας και της οικονομικής ανισότητας·

### Τροπολογία

9. χαιρετίζει τη συμπερίληψη της προώθησης μιας προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα **και επίκεντρο τον άνθρωπο** στους στόχους της βιώσιμης ανάπτυξης· εκφράζει, ωστόσο, την ανησυχία του για το γεγονός ότι μέχρι στιγμής δεν έχει τύχει υποστήριξης κάποια περισσότερο φιλόδοξη προσέγγιση, και τονίζει ότι μια τέτοια προσέγγιση είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση των αιτιών της φτώχειας, **του κοινωνικού αποκλεισμού** και της οικονομικής ανισότητας·

Or. en

### Τροπολογία 176 Patrizia Toia

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 9

### Πρόταση ψηφίσματος

9. χαιρετίζει τη συμπερίληψη της προώθησης μιας προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα στους στόχους της βιώσιμης ανάπτυξης· εκφράζει, ωστόσο, την ανησυχία του για το γεγονός ότι μέχρι στιγμής δεν έχει τύχει υποστήριξης κάποια περισσότερο φιλόδοξη προσέγγιση, και τονίζει ότι μια τέτοια προσέγγιση είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση των αιτιών της φτώχειας και της οικονομικής ανισότητας·

### Τροπολογία

9. χαιρετίζει τη συμπερίληψη της προώθησης μιας προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα στους στόχους της βιώσιμης ανάπτυξης· εκφράζει, ωστόσο, την ανησυχία του για το γεγονός ότι μέχρι στιγμής δεν έχει τύχει υποστήριξης κάποια περισσότερο φιλόδοξη προσέγγιση, και τονίζει ότι μια τέτοια προσέγγιση, **η οποία περιλαμβάνει τους βασικούς πυλώνες της προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα για την απαγόρευση των διακρίσεων, τη συμμετοχή, την ενδυνάμωση και τη λογοδοσία**, είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση των αιτιών της φτώχειας και της οικονομικής ανισότητας·

Or. en

**Τροπολογία 177**  
**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9**

*Πρόταση ψηφίσματος*

9. χαιρετίζει τη συμπερίληψη της προώθησης μιας προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα στους στόχους της βιώσιμης ανάπτυξης· εκφράζει, ωστόσο, την ανησυχία του για το γεγονός ότι μέχρι στιγμής δεν έχει τύχει υποστήριξης κάποια περισσότερο φιλόδοξη προσέγγιση, και τονίζει ότι μια τέτοια προσέγγιση είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση των αιτιών της φτώχειας **και της οικονομικής** ανισότητας·

*Τροπολογία*

9. χαιρετίζει τη συμπερίληψη της προώθησης μιας προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα **και επίκεντρο τον άνθρωπο** στους στόχους της βιώσιμης ανάπτυξης **που προτείνει η ανοικτή ομάδα εργασίας των Ηνωμένων Εθνών**· εκφράζει, ωστόσο, την ανησυχία του για το γεγονός ότι μέχρι στιγμής δεν έχει τύχει υποστήριξης κάποια περισσότερο φιλόδοξη προσέγγιση, και τονίζει ότι μια τέτοια προσέγγιση είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση των αιτιών της φτώχειας, **του κοινωνικού αποκλεισμού και της** ανισότητας·

Or. en

**Τροπολογία 178**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

**9α. θεωρεί ότι οι πολιτικές με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι πολιτικές που ενσωματώνουν τη διάσταση του φύλου, όπως η προώθηση της καθολικής πρόσβασης σε σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία και τα συναφή δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένου του εθελοντικού οικογενειακού προγραμματισμού, και σε εκπαίδευση, μεταξύ άλλων και σε ολοκληρωμένη σεξουαλική αγωγή, είναι κρίσιμης**

*Τροπολογία*

**Τροπολογία 179**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*9α. τονίζει τον καθολικό, αδιαίρετο και αλληλοεξαρτώμενο χαρακτήρα όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όλων των ατόμων, χωρίς διακρίσεις για οποιονδήποτε λόγο, με ιδιαίτερη έμφαση στα ανθρώπινα δικαιώματα των γυναικών και των κοριτσιών, καθώς και των μειονοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των διεμφυλικών (LGBT) και των ατόμων με αναπηρίες·*

**Τροπολογία 180**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*9α. τονίζει ότι αναπτυξιακό πρόγραμμα δράσης των Ηνωμένων Εθνών για την περίοδο μετά το 2015 και οι στόχοι του πρέπει να ανταποκρίνονται σε μια προσέγγιση με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα, η οποία περιλαμβάνει τα κοινωνικά και οικονομικά δικαιώματα, καλύπτοντας ταυτόχρονα τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα που σχετίζονται με*



*την ειρήνη και την ασφάλεια, καθώς και το δικαίωμα στην ανάπτυξη·*

Or. en

**Τροπολογία 181**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*9α. ζητεί οι αρχές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων να αποτελέσουν τη βάση του πλαισίου για την περίοδο μετά το 2015, το οποίο πρέπει να άπτεται, ειδικότερα, των θεμάτων της ανισότητας και των διακρίσεων, της συμμετοχής και της χειραφέτησης των περιθωριοποιημένων και μειονεκτούντων ατόμων της κοινωνίας, με ιδιαίτερη έμφαση στα δικαιώματα των γυναικών, των νέων, των μεταναστών, των ατόμων που έχουν προσβληθεί από τον ιό HIV, των LGBTI και των ατόμων με αναπηρίες·*

Or. en

**Τροπολογία 182**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*9β. επικαλείται την ισότιμη πρόσβαση στη δικαιοσύνη για όλα τα άτομα, τα συστήματα δικαιοσύνης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα αποτελεσματικά ένδικα μέσα σε περιπτώσεις παραβίασης των*

*ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ιδίως των  
γυναικών και των κοριτσιών, των  
περιθωριοποιημένων ομάδων και των  
ευάλωτων ατόμων, καθώς και την  
προστασία των υπερασπιστών των  
ανθρωπίνων δικαιωμάτων·*

Or. en

**Τροπολογία 183**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*9β. επισημαίνει ότι ο σεβασμός των  
διεθνών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και  
των διεθνών κανόνων εργασίας, σύμφωνα  
με την υλοποίηση της ατζέντας της  
αξιοπρεπούς εργασίας της ΔΟΕ, καθώς  
και η εφαρμογή ενός καθολικού  
συστήματος ελάχιστης κοινωνικής  
προστασίας, αποτελούν τον ακρογωνιαίο  
λίθο του αναπτυξιακού προγράμματος  
δράσης για την περίοδο μετά το 2015·*

Or. en

**Τροπολογία 184**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*9γ. τονίζει την ανάγκη εφαρμογής των  
κατευθυντήριων γραμμών των Ηνωμένων  
Εθνών σχετικά με τις επιχειρήσεις και τα  
δικαιώματα του ανθρώπου· γενικότερα,*

*επαναλαμβάνει την έκκλησή του για την επιβολή νομικά δεσμευτικών υποχρεώσεων στους ξένους επενδυτές που δραστηριοποιούνται σε αναπτυσσόμενες χώρες, ούτως να σέβονται τα ανθρώπινα και περιβαλλοντικά δικαιώματα και τους βασικούς κανόνες εργασίας της ΔΟΕ.*

Or. en

**Τροπολογία 185**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10**

*Πρόταση ψηφίσματος*

10. καλεί την ΕΕ να τονίσει, αφενός, τη σημασία της προτεραιότητας που πρέπει να δοθεί στη θέσπιση και εφαρμογή του κατάλληλου νομικού πλαισίου στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015 και, αφετέρου, το γεγονός ότι οι εθνικές πολιτικές θα πρέπει να καταπολεμήσουν τη διαφθορά, διασφαλίζοντας την πρόσβαση σε αμερόληπτες και ανεξάρτητες δικαστικές αρχές·

*Τροπολογία*

10. καλεί την ΕΕ να τονίσει, αφενός, τη σημασία της προτεραιότητας που πρέπει να δοθεί στη θέσπιση και εφαρμογή του κατάλληλου νομικού πλαισίου στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015 και, αφετέρου, το γεγονός ότι οι εθνικές πολιτικές θα πρέπει να καταπολεμήσουν τη διαφθορά, διασφαλίζοντας την πρόσβαση σε αμερόληπτες και ανεξάρτητες δικαστικές αρχές **και σε κοινωνικές υπηρεσίες**·

Or. en

**Τροπολογία 186**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10**

*Πρόταση ψηφίσματος*

10. καλεί την ΕΕ να τονίσει, αφενός, τη σημασία της προτεραιότητας που πρέπει να δοθεί στη θέσπιση και εφαρμογή του

*Τροπολογία*

10. καλεί την ΕΕ να τονίσει, αφενός, τη σημασία της προτεραιότητας που πρέπει να δοθεί στη θέσπιση και εφαρμογή του

κατάλληλου νομικού πλαισίου στ ο πλαίσιο του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015 και, αφετέρου, το γεγονός ότι οι εθνικές πολιτικές θα πρέπει να καταπολεμήσουν τη διαφθορά, διασφαλίζοντας την πρόσβαση σε αμερόληπτες και ανεξάρτητες δικαστικές αρχές·

κατάλληλου νομικού πλαισίου στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015 και, αφετέρου, το γεγονός ότι οι εθνικές **και τοπικές** πολιτικές θα πρέπει να καταπολεμήσουν τη διαφθορά **και την ατιμωρησία**, διασφαλίζοντας την **ισότιμη** πρόσβαση σε αμερόληπτες και ανεξάρτητες δικαστικές αρχές·

Or. en

**Τροπολογία 187**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10**

*Πρόταση ψηφίσματος*

10. καλεί την ΕΕ να τονίσει, αφενός, τη σημασία της προτεραιότητας που πρέπει να δοθεί στη θέσπιση και εφαρμογή του κατάλληλου νομικού πλαισίου στ ο πλαίσιο του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015 και, αφετέρου, το γεγονός ότι οι εθνικές πολιτικές θα πρέπει να καταπολεμήσουν τη διαφθορά, διασφαλίζοντας την πρόσβαση σε αμερόληπτες και ανεξάρτητες δικαστικές αρχές·

*Τροπολογία*

10. καλεί την ΕΕ να τονίσει, αφενός, τη σημασία της προτεραιότητας που πρέπει να δοθεί στη θέσπιση και εφαρμογή του κατάλληλου νομικού πλαισίου στ ο πλαίσιο του προγράμματος δράσης για την περίοδο μετά το 2015 και, αφετέρου, το γεγονός ότι οι εθνικές πολιτικές θα πρέπει να καταπολεμήσουν τη διαφθορά, διασφαλίζοντας την πρόσβαση σε αμερόληπτες και ανεξάρτητες δικαστικές αρχές· **τονίζει ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει επίσης να διασφαλίζει την εδραίωση της χρηστής διακυβέρνησης, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου·**

Or. en

**Τροπολογία 188**  
**Raavo Väyrynen**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**10α. τονίζει ιδιαίτερος τη σημασία της βελτίωσης των δυνατοτήτων συμμετοχής των πολιτών στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων σε τοπικό, επαρχιακό και εθνικό επίπεδο, καθώς και μέσω οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών·**

Or. en

**Τροπολογία 189  
Catherine Bearder**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 10 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**10α. τονίζει ιδιαίτερος τη σημασία αυτής της προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα ως μέσου προστασίας και παροχής βοήθειας των πλέον ευάλωτων πληθυσμών, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων με αναπηρίες·**

Or. en

**Τροπολογία 190  
Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 10 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**10α. καλεί την Επιτροπή να διπλασιάσει τις προσπάθειες που έχουν ως στόχο να διασφαλιστεί ότι, κατά τις επικείμενες διακυβερνητικές διαπραγματεύσεις, το αναπτυξιακό πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 θα βασίζεται σε μια**

*προσέγγιση με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα και, ως εκ τούτου, θα περιλαμβάνει τις αρχές της οικουμενικότητας και του απαράγραπτου, αδιαίρετου και αλληλένδετου χαρακτήρα των δικαιωμάτων, της ισότητας και της απαγόρευσης των διακρίσεων, καθώς και της συμμετοχής και της ένταξης·*

Or. en

**Τροπολογία 191**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*10α. ζητεί από την ΕΕ να διπλασιάσει τις προσπάθειες που έχουν ως στόχο να διασφαλιστεί ότι, κατά τις επικείμενες διακυβερνητικές διαπραγματεύσεις, το νέο πλαίσιο θα βασίζεται σε μια προσέγγιση με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα· τονίζει τη σημασία της διατήρησης του στόχου βιώσιμης ανάπτυξης 16 ως αυτοτελούς στόχου στο νέο παγκόσμιο πλαίσιο ανάπτυξης·*

Or. en

**Τροπολογία 192**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*10β. επισημαίνει τον βασικό ρόλο των ατομικών δικαιωμάτων, και ιδίως του δικαιώματος πρόσβασης σε βασικές κοινωνικές υπηρεσίες, όπως οι υπηρεσίες*

*υγείας και εκπαίδευσης, ως σημαντικών ενδεικτικών παραγόντων βιώσιμης ανάπτυξης και σταθερότητας σε μια χώρα· τονίζει ότι η υιοθέτηση μιας προσέγγισης με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα δεν είναι δυνατή χωρίς τον σεβασμό και τη διασφάλιση των δικαιωμάτων κάθε ατόμου, ανεξαρτήτως ηλικίας, οικογενειακής κατάστασης, φύλου, γενετήσιου προσανατολισμού, καθεστώτος μετανάστη, εθνότητας ή θρησκείας, και την αποτελεσματική εφαρμογή μιας πολιτικής μηδενικής ανοχής·*

Or. en

### **Τροπολογία 193**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση ψηφίσματος**

**Επικεφαλίδα II - υποεπικεφαλίδα 2 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Χρηστή διακυβέρνηση*

Or. en

### **Τροπολογία 194**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 10 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*10α. υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με μελέτες, υπάρχει ισχυρή αιτιώδης σχέση μεταξύ της χρηστής διακυβέρνησης και της επίτευξης καλύτερων αναπτυξιακών αποτελεσμάτων, όπως υψηλότερα κατά*

*κεφαλή εισοδήματα, χαμηλότερα ποσοστά βρεφικής θνησιμότητας και υψηλότερα ποσοστά γραμματισμού· εκτιμά, συνεπώς, ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να περιλαμβάνει έναν δείκτη χρηστής διακυβέρνησης που θα αφορά την επίτευξη των στόχων βιώσιμης ανάπτυξης·*

Or. en

**Τροπολογία 195**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*10β. τονίζει ότι στο νέο πλαίσιο ανάπτυξης πρέπει να αποτυπώνεται μια ευρύτερη προσέγγιση ως προς την «αποτελεσματικότητα της βοήθειας», ούτως ώστε να οδηγήσει στην υλοποίηση ενός ουσιαστικού προγράμματος «αποτελεσματικότητας της ανάπτυξης», το οποίο θα εφαρμόζεται σε εθνικό επίπεδο και θα αντικατοπτρίζει τη δέσμευση όλων των εθνικών ενδιαφερομένων φορέων, σύμφωνα με την αρχή της «δημοκρατικής ίδιας ευθύνης»· είναι της άποψης ότι η μετατροπή της «αποτελεσματικότητας της βοήθειας» σε πρόγραμμα δράσης για την «αποτελεσματικότητα της ανάπτυξης» συνεπάγεται τον συνδυασμό της αναπτυξιακής βοήθειας, της βοήθειας για την παροχή παγκόσμιων δημόσιων αγαθών και της προσαρμογής των υφιστάμενων δομών παγκόσμιας διακυβέρνησης, ούτως ώστε να ενισχυθεί η ικανότητα αντιμετώπισης των παγκόσμιων προκλήσεων·*



**Τροπολογία 196**  
**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11**

*Πρόταση ψηφίσματος*

11. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να αντικατοπτρίζει τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν·

*Τροπολογία*

11. θεωρεί ότι το **παγκόσμιο αναπτυξιακό** πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να αντικατοπτρίζει **τη «Νέα συμφωνία» δέσμευσης για τα ασταθή κράτη και** τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν· **επικροτεί το γεγονός ότι η προώθηση της εδραίωσης ειρηνικών κοινωνιών αποτελεί μία από τις προτεραιότητες της ΕΕ και ότι εξελίσσεται σε σημαντικό στοιχείο του νέου πλαισίου·**

**Τροπολογία 197**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11**

*Πρόταση ψηφίσματος*

11. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να αντικατοπτρίζει τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν·

*Τροπολογία*

11. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να αντικατοπτρίζει τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν· **επικροτεί το γεγονός ότι η προώθηση της εδραίωσης ειρηνικών κοινωνιών αποτελεί μία από τις προτεραιότητες της ΕΕ και ότι εξελίσσεται σε σημαντικό στοιχείο του νέου αναπτυξιακού προγράμματος**

**Τροπολογία 198**  
**Nirj Deva**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11**

*Πρόταση ψηφίσματος*

11. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να αντικατοπτρίζει τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν·

*Τροπολογία*

11. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να αντικατοπτρίζει *δεόντως* τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν, *δίνοντας έμφαση στην ιδιαίτερη προσοχή που απαιτείται για τα ασταθή κράτη· επισημαίνει ότι, λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι περίπου το ένα τρίτο των απόρων του πλανήτη ζουν σε ασταθή κράτη, είναι επιτακτική η ανάγκη να συναφθούν διαρθρωτικές και μακροπρόθεσμες συμπράξεις με εντατική δραστηριότητα, οι οποίες θα δίνουν προτεραιότητα στη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας και στην εδραίωση κράτους δικαίου και δημοκρατικών θεσμών·*

**Τροπολογία 199**  
**Patrizia Toia**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11**

*Πρόταση ψηφίσματος*

11. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να αντικατοπτρίζει τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης

*Τροπολογία*

11. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να αντικατοπτρίζει τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης

και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν·

και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν· **προτρέπει την ΕΕ να δώσει προτεραιότητα στην προστασία των παιδιών και να μεριμνήσει ώστε η ζωή όλων των κοριτσιών και των αγοριών να είναι απαλλαγμένη από τη βία, ασκώντας πιέσεις για τον καθορισμό ειδικού στόχου επί του θέματος αυτού·**

Or. en

### Τροπολογία 200

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 11

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

11. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να αντικατοπτρίζει τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν·

##### *Τροπολογία*

11. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να αντικατοπτρίζει τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν, **στο πλαίσιο της «Νέας συμφωνίας» δέσμευσης για τα ασταθή κράτη·**

Or. en

### Τροπολογία 201

**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος, Sabine Lösing**

#### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 11

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

11. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να **αντικατοπτρίζει τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν·**

##### *Τροπολογία*

11. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να **βασίζεται σε ειρηνικές, αμιγώς μη στρατιωτικές στρατηγικές επίλυσης συγκρούσεων, με τη συμμετοχή της τοπικής και**

*περιφερειακής κοινωνίας των πολιτών, και να απορρίπτει τις στρατιωτικές επεμβάσεις, οι οποίες δεν βελτιώνουν την ανθρωπιστική κατάσταση, αλλά εξυπηρετούν οικονομικά και γεωστρατηγικά συμφέροντα χωρών και εταιρειών της Δύσης·*

Or. en

**Τροπολογία 202**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11**

*Πρόταση ψηφίσματος*

11. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να αντικατοπτρίζει τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν·

*Τροπολογία*

11. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να αντικατοπτρίζει τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν·  
*υπογραμμίζει ότι η χρηστή διακυβέρνηση πρέπει να αποτελέσει δομικό στοιχείο του νέου προγράμματος, ιδίως λόγω της σχέσης της με τα αίτια της φτώχειας· τονίζει ότι η εν λόγω πτοχή απουσιάζει από τους ΑΣΧ·*

Or. es

**Τροπολογία 203**  
**Louis Michel, Charles Goerens**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

11α. θεωρεί ότι το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να αντικατοπτρίζει τους στόχους για οικοδόμηση της ειρήνης και για οικοδόμηση του κράτους που συμφωνήθηκαν στο Μπουσάν·  
*υπενθυμίζει τον σημαντικό ρόλο της αναπτυξιακής βοήθειας στην πρόληψη των συγκρούσεων και στην αντιμετώπιση των βασικών αιτιών των συγκρούσεων·*

*Τροπολογία*

11α. υπενθυμίζει τον σημαντικό ρόλο της αναπτυξιακής βοήθειας στην πρόληψη των συγκρούσεων και στην αντιμετώπιση των βασικών αιτιών των συγκρούσεων·

*καλεί τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να εφαρμόσουν πιο ενεργητικές διαδικασίες στις μετασυγκρουσιακές καταστάσεις και να θέσουν σε εφαρμογή μια στρατηγική που θα επιτρέψει στην αναπτυξιακή βοήθεια να εξυπηρετεί καλύτερα τους στόχους ασφάλειας·*

Or. fr

**Τροπολογία 204**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*11α. τονίζει την ανάγκη να διπλασιαστούν οι προσπάθειες για την προστασία των άμαχων πληθυσμών, ιδίως των παιδιών, που πλήττονται από ένοπλες συγκρούσεις, και να ενισχυθεί η σύνδεση αρωγής, αποκατάστασης και ανάπτυξης (ΣΑΑΑ) στο νέο παγκόσμιο πλαίσιο·*

Or. en

**Τροπολογία 205**  
**Enrique Guerrero Salom, Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*11α. τονίζει ότι στο πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 πρέπει να ληφθούν υπόψη οι βασικοί παράγοντες συγκρούσεων και αστάθειας, οι οποίοι ποικίλλουν από διεθνείς παράγοντες μέχρι δυναμικές που προέρχονται από τα χαμηλότερα επίπεδα, και οι οποίοι συμβάλλουν στη διαιώνιση των*

*παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της φτώχειας και της ανισότητας, τροφοδοτώντας επίσης συνεχείς κύκλους συγκρούσεων· ζητεί, επομένως, να καθοριστούν στόχοι για τη διακυβέρνηση, τη λογοδοσία και την προώθηση των δημοκρατικών θεσμών στα ασταθή κράτη, καθώς και για τη διεθνή συνεργασία σε θέματα διασυννοριακές επιρροών·*

Or. en

**Τροπολογία 206**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*11α. θεωρεί ότι πρέπει να περιληφθεί η δημιουργία καλά διοικούμενων οργανισμών, η διαφάνεια, η λογοδοσία και η εξάλειψη της διαφθοράς· τονίζει ότι το νέο πλαίσιο πρέπει να εστιάζει επίσης στην ενίσχυση όλων των δημόσιων πολιτικών που προωθούν την ανθρώπινη και βιώσιμη ανάπτυξη·*

Or. es

**Τροπολογία 207**  
**Enrique Guerrero Salom, Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*11β. τονίζει ότι η ανθρωπιστική βοήθεια και η μείωση των καταστροφών πρέπει να συμπεριλαμβάνονται σε ένα διεθνές πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά*

*το 2015 ως στοιχείο μείζονος σημασίας, με στόχο την ενίσχυση της διεθνούς βοήθειας, του συντονισμού και των πόρων για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, την ανάκαμψη και την ανασυγκρότηση στο πλαίσιο της στήριξης των κυβερνητικών προσπαθειών σε καταστάσεις μετά από καταστροφές· τούτο επιτυγχάνεται κυρίως με την εξασφάλιση συστημάτων έγκαιρης προειδοποίησης, με την παροχή βοήθειας στους εκτοπισθέντες, με την ενίσχυση των ικανοτήτων για την όσο το δυνατόν πιο έγκαιρη δρομολόγηση της ανάκαμψης και με τη διευκόλυνση της ομαλής μετάβασης από το στάδιο της αντιμετώπισης της καταστροφής στο στάδιο της ανάκαμψης βάσει αξιόπιστων εκτιμήσεων·*

Or. en

**Τροπολογία 208**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*11β. Ζητεί να ληφθούν, παράλληλα με τα μέτρα που αποσκοπούν στην κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη, μέτρα που προωθούν τη διεθνή ασφάλεια και την ειρήνη ως παγκόσμιο δημόσιο αγαθό· υπενθυμίζει ότι δεν μπορεί να υπάρξει ειρήνη χωρίς ανάπτυξη, ούτε ανάπτυξη χωρίς ειρήνη·*

Or. es

**Τροπολογία 209**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Επικεφαλίδα II – υποεπικεφαλίδα 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Μετριασμός της κλιματικής αλλαγής και μείωση των κινδύνων καταστροφών

*Τροπολογία*

Μετριασμός της κλιματικής αλλαγής, **βιώσιμη χρήση και προστασία των φυσικών πόρων** και μείωση των κινδύνων καταστροφών

Or. en

**Τροπολογία 210**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Επικεφαλίδα II – υποεπικεφαλίδα 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

Μετριασμός της κλιματικής αλλαγής και μείωση των κινδύνων καταστροφών

*Τροπολογία*

Μετριασμός της κλιματικής αλλαγής, **προστασία του περιβάλλοντος** και μείωση των κινδύνων καταστροφών

Or. en

**Τροπολογία 211**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Επικεφαλίδα II – υποεπικεφαλίδα 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

**Μετριασμός** της κλιματικής αλλαγής και **μείωση** των κινδύνων καταστροφών

*Τροπολογία*

**Μείωση** της κλιματικής αλλαγής και των κινδύνων καταστροφών

Or. en

**Τροπολογία 212**  
**Nirj Deva**



**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12**

*Πρόταση ψηφίσματος*

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής πρέπει να **ενσωματωθεί** αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, λαμβάνοντας υπόψη ότι **συνδέεται** σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες·

*Τροπολογία*

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής **και η προσαρμογή σε αυτήν** πρέπει να **ενσωματωθούν** αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, λαμβάνοντας υπόψη ότι **συνδέονται** σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες·

Or. en

**Τροπολογία 213**  
**Patrizia Toia**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12**

*Πρόταση ψηφίσματος*

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής πρέπει να ενσωματωθεί αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, λαμβάνοντας υπόψη ότι συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες·

*Τροπολογία*

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής πρέπει να ενσωματωθεί αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, λαμβάνοντας υπόψη ότι συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες, **και ιδίως με την προώθηση φιλόδοξων μέτρων για τη βιώσιμη ενέργεια, τα οποία είναι κρίσιμης σημασίας για την εξάλειψη της φτώχειας και τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής·**

Or. en

**Τροπολογία 214**  
**Elly Schlein**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12**

*Πρόταση ψηφίσματος*

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής πρέπει να ενσωματωθεί αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, λαμβάνοντας υπόψη ότι συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες·

*Τροπολογία*

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής πρέπει να ενσωματωθεί αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, λαμβάνοντας υπόψη ότι συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες, **και ιδίως με την προώθηση φιλόδοξων μέτρων για τη βιώσιμη ενέργεια, τα οποία είναι κρίσιμης σημασίας για την εξάλειψη της φτώχειας και τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής·**

Or. en

**Τροπολογία 215**  
**Louis-Joseph Manscour**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12**

*Πρόταση ψηφίσματος*

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής πρέπει να ενσωματωθεί αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, λαμβάνοντας υπόψη ότι συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με **διάφορες άλλες προτεραιότητες·**

*Τροπολογία*

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής πρέπει να ενσωματωθεί αποτελεσματικά, **με τρόπο ορατό και φιλόδοξο,** στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, λαμβάνοντας υπόψη ότι συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με **όλους τους άλλους τομείς της ανάπτυξης·**

Or. fr

**Τροπολογία 216**  
**Davor Ivo Stier**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12**

### Πρόταση ψηφίσματος

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής πρέπει να ενσωματωθεί αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, λαμβάνοντας υπόψη ότι συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες·

### Τροπολογία

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής πρέπει να ενσωματωθεί αποτελεσματικά στο **παγκόσμιο** πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, λαμβάνοντας υπόψη ότι συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες·

Or. en

### Τροπολογία 217

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 12

### Πρόταση ψηφίσματος

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής πρέπει να ενσωματωθεί αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, λαμβάνοντας υπόψη ότι συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες·

### Τροπολογία

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής πρέπει να ενσωματωθεί αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, λαμβάνοντας υπόψη **τις ιστορικές εκπομπές και τις συναφείς ευθύνες, μέσω του κατάλληλου προσανατολισμού της ανάπτυξης ώστε να μην ευνοεί πλέον την κλιματική αλλαγή και να αποσκοπεί στη μείωση της κλιματικής αλλαγής σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα, λαμβανομένου υπόψη ότι συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες· τονίζει, ωστόσο, ότι η διαδικασία της εν λόγω ενσωμάτωσης δεν πρέπει να έχει ως συνέπεια τη διάθεση της EAB για πολιτικές στον τομέα του κλίματος που δεν επιτυγχάνουν άμεση μείωση της φτώχειας· τάσσεται επίσης κατά της χρήσης της διαδικασίας ενσωμάτωσης της διάστασης της κλιματικής αλλαγής στην αναπτυξιακή βοήθεια με στόχο να αποφευχθεί η χορήγηση νέας και συμπληρωματικής χρηματοδότησης·**

**Τροπολογία 218**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12**

*Πρόταση ψηφίσματος*

12. θεωρεί ότι *ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής* πρέπει να ενσωματωθεί αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, *λαμβάνοντας υπόψη ότι συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες*.

*Τροπολογία*

12. θεωρεί ότι *η κλιματική αλλαγή* πρέπει να ενσωματωθεί αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015 *ως οριζόντιο θέμα. Ο επείγων χαρακτήρας της προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή και του μετριασμού της πρέπει να ενσωματωθεί σε όλους τους συναφείς ποσοτικούς και λοιπούς στόχους, με ιδιαίτερη έμφαση στους πλέον φτωχούς και περιθωριοποιημένους πληθυσμούς*.

**Τροπολογία 219**  
**Ignazio Corrao**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12**

*Πρόταση ψηφίσματος*

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής πρέπει να *ενσωματωθεί* αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, λαμβάνοντας υπόψη ότι *συνδέεται* σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες.

*Τροπολογία*

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής *και η προσαρμογή σε αυτήν* πρέπει να *ενσωματωθούν* αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, *με τη συμπερίληψη μέτρων για την αντιμετώπιση των υφιστάμενων καταστροφικών επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και τη στήριξη ενός ευρέος φάσματος μέτρων και χρηματοδοτήσεων για τη διατήρηση ενός κατοικήσιμου πλανήτη, καθώς και τη*

*μείωση της συγκέντρωσης του CO<sub>2</sub> στην ατμόσφαιρα από το υφιστάμενο επίπεδο των 400 ppm σε λιγότερο από 350 ppm, με στόχο την εξεύρεση της λύσης που θα εξασφαλίσει ένα καλύτερο μέλλον για τη νέα γενιά μέσω της εστίασης σε στρατηγικές μηδενικών εκπομπών άνθρακα, λαμβάνοντας υπόψη ότι συνδέονται σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες.*

Or. en

## Τροπολογία 220

Catherine Bearder, Paavo Väyrynen, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Louis Michel, Gerben-Jan Gerbrandy

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 12

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής πρέπει να **ενσωματωθεί** αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, **λαμβάνοντας υπόψη ότι συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με διάφορες άλλες προτεραιότητες.**

#### *Τροπολογία*

12. θεωρεί ότι ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής **και η προσαρμογή σε αυτήν** πρέπει να **ενσωματωθούν** αποτελεσματικά στο πλαίσιο ανάπτυξης για την περίοδο μετά το 2015, **ως οριζόντιο θέμα που έχει αντίκτυπο στους πλέον ευάλωτους και περιθωριοποιημένους πληθυσμούς, κυρίως σε αναπτυσσόμενες χώρες.**

Or. en

## Τροπολογία 221 Elly Schlein

### Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 12 α (νέα)

#### *Πρόταση ψηφίσματος*

#### *Τροπολογία*

**12α. θεωρεί ότι, δεδομένου ότι πολλές πτωχές κοινότητες σε αναπτυσσόμενες**

*χώρες βιώνουν ήδη τις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής ενώ φέρουν τη μικρότερη ευθύνη για την πρόκληση παγκόσμιων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, πρόκειται για παγκόσμια ακραία αδικία, η αποκατάσταση της οποίας προϋποθέτει τη λήψη επείγοντων μέτρων με στόχο τη μείωση της εκπομπών και την παροχή βοήθειας στους πλέον φτωχούς πληθυσμούς ώστε να προσαρμοστούν στην κλιματική αλλαγή.*

Or. en

**Τροπολογία 222**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*12α. τονίζει ότι η μεταστροφή προς μια ενεργειακά αποδοτική οικονομία που βασίζεται σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας μπορεί να αποφέρει τεράστια οφέλη όσον αφορά την εξάλειψη της φτώχειας και τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη και βρίσκεται στο επίκεντρο των προσπαθειών για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής. Στις βασικές προκλήσεις περιλαμβάνονται η πρόσβαση σε βιώσιμες και ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, η βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης και η δημιουργία ανθεκτικών υποδομών. Ένα σημαντικό ζήτημα ανησυχίας αφορά την αντιμετώπιση των επιζήμιων επιδοτήσεων καυσίμων, οι οποίες δεν παρέχουν στήριξη στους πλέον φτωχούς πληθυσμούς, αλλά προάγουν συστήματα μη βιώσιμης ενέργειας.*

Or. en

**Τροπολογία 223**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*12α. λαμβάνει υπόψη τη σημασία που έχει για την ΕΕ η προώθηση αναπτυξιακών μέτρων χαμηλών ανθρακούχων εκπομπών σε όλους τους σχετικούς τομείς και κλάδους και καλεί την ΕΕ να προτείνει πρότυπα βιώσιμης παραγωγής και κατανάλωσης, συμπεριλαμβανομένων των προτεινόμενων μέτρων που σκοπεύει να λάβει η ΕΕ για τη μείωση της κατανάλωσης και την αποσύνδεση της οικονομικής δραστηριότητας από την υποβάθμιση του περιβάλλοντος·*

Or. en

**Τροπολογία 224**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*12β. τονίζει τη σημασία της υιοθέτησης πιο φιλόδοξης θέσης εκ μέρους της ΕΕ στο πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2015 όσον αφορά τον καθορισμό στόχων για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και την ενεργειακή απόδοση σε διεθνές, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο, οι οποίοι να είναι επί του παρόντος τεχνολογικά και οικονομικά εφικτοί, καθώς και όσον αφορά τη σταδιακή κατάργηση των επιδοτήσεων για τα ορυκτά καύσιμα·*

**Τροπολογία 225**  
**Lola Sánchez Caldentey, Κώστας Χρυσόγονος**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*12γ. φρονεί ότι η ΕΕ πρέπει να στηρίζει σθεναρά την καθολική πρόσβαση σε καθαρές, αξιόπιστες και οικονομικά προσιτές υπηρεσίες ενέργειας ως βασικό στοιχείο του πλαισίου για την περίοδο μετά το 2015.*